

AGENCE DE VOYAGES CAA

ITALIE (Sorrente & Rome)
GROUPE ACCOMPAGNÉ
Départ le 2 novembre 1998 / 16 jours
à partir de **1773\$** taxes incluses

Pour information,
voyez notre annonce en page 2.

PARTIR

AGENCE DE VOYAGES CAA

ESPAGNE/ COSTA DEL SOL
3 SEMAINES POUR LE PRIX DE 2
Départ le 18 octobre 1998
1189\$ + 80\$ taxes d'aéroport
Autres dates disponibles

Pour informations, voyez notre annonce en page 2



PERCÉ

c'est beaucoup plus qu'un rocher...

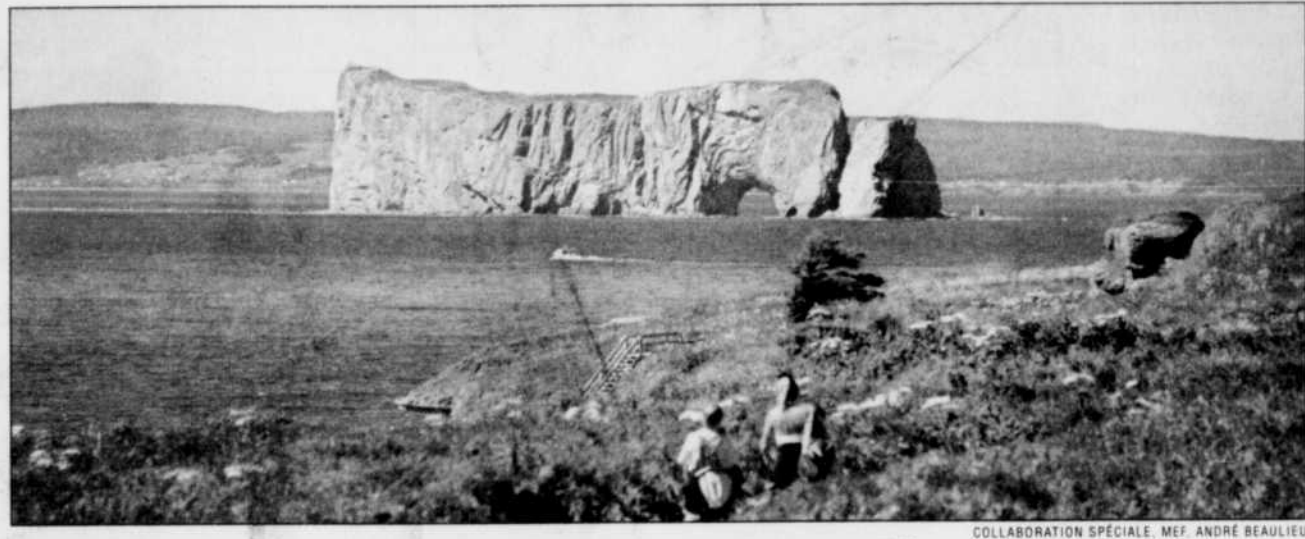
HENRI MICHAUD
Collaboration spéciale

■ **PERCÉ** — Omniprésente dans le décor enchanteur de l'arrondissement de Percé, l'île Bonaventure demeure la négligée des touristes qui visitent la péninsule gaspésienne. Pourtant, ce véritable paradis terrestre de 4,16 km carrés offre bien plus qu'un simple réseau de sentiers.

Sur l'île Bonaventure, il y a plusieurs espèces d'oiseaux à observer

L'île, c'est connu, abrite la plus importante colonie de « fous de Bassan » de l'Amérique du Nord. Pas moins de 30 000 couples — 53 % de tous les fous répertoriés en Amérique du Nord — y nichent. Tous les sentiers y mènent. Sur place, une simple clôture (à ne pas franchir) vous sépare de ces majestueux oiseaux. Le balai de haute voltige et les piailllements sont incessants, voire étourdissants. Fidèles jusqu'à la mort, les oiseaux vivent en couple et les femelles donnent naissance à un oisillon, chaque année.

Mais Bonaventure cache aussi quel-



La face ouest de l'île propose, à chaque détour de sentier, une vue différente du rocher Percé

ques « secrets » bien gardés. Les observateurs attentifs — il faudra l'être — pourraient apercevoir un des 40 « pétrel cul-blanc » recensés sur l'île. Il s'agit de la seule colonie connue sur la péninsule. Les oiseaux vivent dans des terriers et passent leurs journées en mer.

Ouvrez grands vos yeux. L'observateur plus chanceux pourrait localiser un « macareux », petit perroquet des mers. Les biologistes ont observé cinq nids de cette espèce !

Le « grand cormoran » occupe aussi une partie du territoire de l'île. La co-

lonie, en expansion, compte 35 couples. Tout près, un millier de « cormorans à aigrettes » ont choisi les falaises du Rocher Percé.

Les printemps et automne, quelque 200 canards arlequins font aussi escale à l'île. Cette colonie ne compte que 1000 individus, en Amérique du Nord.

Ajoutez à cela quelque 500 petits pingouins (attention, ils ressemblent quelque peu à des canards), 200 « guillemots à miroir », 500 goélands argentés, quelques goélands à manteau noir, 50 000 mouettes et autant de « guillemots marmettes » et vous aurez un tableau quasi complet des espèces

Parmi les 250 000 oiseaux qui nichent dans les environs immédiats de Percé, l'île Bonaventure compte quelque 35 000 couples de « fous de Bassan ». Il s'agit de la plus importante colonie en Amérique du Nord et une des rares facilement accessibles dans le monde.



Les baleines sont omniprésentes dans le golfe Saint-Laurent. Quelques entreprises offrent d'ailleurs l'opportunité de les observer.



Plusieurs plages de l'île offrent un site enchanteur pour la baignade ou la cueillette de pierres semi-précieuses.

L'île Bonaventure : un joyau méconnu des touristes

Voir PERCÉ en F 2 ▶

- AUTRES TEXTES
- L'île miraculeuse Page F 2
 - En route pour le bout de la terre Page F 2

PARIS de Québec
départ 21 juin 98
retour 20 juil. 98

789\$

SPÉCIAUX D'ÉTÉ

LONDRES
départ 08 juil. 98
retour 16 juil. 98

519\$

LYON 729\$
Dép. 03 juillet - Retour 11 juillet

MARSEILLE 789\$
Dép. 10 août - Retour 25 août

NICE 759\$
Dép. 28 juillet - Retour 26 août

TOULOUSE 649\$
Dép. 27 juin - Retour 05 juillet

AMSTERDAM 619\$
Dép. 23 juin - Retour 01 juillet

BRUXELLES 679\$
Dép. 09 juillet - Retour 24 juillet

FRANCFORT 649\$
Dép. 19 juin - Retours 27 juin ou 04 juillet

vacances air transat

Hôtels à Paris
Tarifs du 14 juillet ou 31 août

Hôtel Merryl ★
Montmartre, Gare du Nord
Petit déjeuner inclus
4e nuit gratuite! **36\$** par nuit

Hôtel Jardin de Paris Gobelins ★
Quartier Latin, St-Germain des Prés.
Stationnement gratuit.
Petit déjeuner buffet inclus
3e nuit gratuite! **70\$** par nuit

ORLANDO 568\$
B. W. Winter Garden Inn
Voiture incluse 818\$
départ 26 juin 2 sem

FORT LAUDERDALE
Club Atlantic 598\$
Voiture incluse 1 sem
départ 26 juin 328\$
vol seulement

PUERTO VALLARTA 978\$
Reef Club Puerto Vallarta 1 sem
Tout Inlus 1398\$
départ 21 juin 2 sem

QUÉBEC
Les Galeries de la Capitale
627-5955
1095, rue Amérique-Française
524-1414

VOYAGES D'AFFAIRES
2600, boul. Laurier
651-9940

STE-FOY
Place Laurier
651-9610
Place de la Cité
653-1024

CAP-ROUGE
Mail Cap-Rouge
656-9595

CHARLESBOURG
Galeries Charlesbourg
628-2020

NEUFCHÂTEL
9550, boul. l'Ornière
843-9999

LÉVIS
Les Galeries Chagnon
833-1942

ST-MARC-DES-CARRIÈRES
1250, boul. Dussault
268-5750

ST-GEORGES-DE-BEAUCE
Carrefour St-Georges
228-7070

DONNACONA
325, rue de l'Église
285-1220

RIMOUSKI
Grand Place Rimouski
722-4522

ÎLES-DE-LA-MADELINE
Plages des Îles
986-4224

INTER VOYAGE

Le No 1 des agences

Prix par personne en occupation double et chambre standard, pour les départs aux dates mentionnées. Prix valables pour les nouvelles réservations seulement et sujets à changement sans préavis. Places limitées. Inter Voyage et Vacances Air Transat sont détenteurs de permis du Québec. Les conditions des brochures Vacances Air Transat sont applicables.

PERCÉ Un joyau méconnu

Suite de la F 1

qui fréquentent l'île et le spectaculaire rocher. Au total, 250 000 individus trouvent refuge dans ce secteur et font la joie des ornithologues.

EN MER ET SUR TERRE

Vous faites le tour de l'île en bateau? Vous apercevrez sans doute quelques mammifères marins. Dans ces eaux qui comptent parmi les plus riches du monde nagent trois espèces de rorquals (commun, à bosse et bleu), de nombreux phoques gris, des dauphins à flanc blanc et le requin pélerin.

Sur terre, le spectacle est tout aussi grandiose pour les botanistes en herbe... Pas moins de 572 entités, réparties dans 54 familles, y trouvent un milieu adéquat pour se développer. Outre la vieille sapinière, l'île propose des prairies naturelles où croissent de splendides spécimens indigènes. Parmi ceux-ci, cinq sont plus vulnérables et risquent de se retrouver sur la liste des espèces menacées dont, entre autres, la « Sagina Saginoïde », la « Drave glabre » et la « Collarorhize striée. »

Ah oui ! Vous rencontrerez peut-être un renard. Certains traversent, à la nage, les 3,5 km qui séparent l'île de la terre ferme, histoire de varier le menu...

Pas besoin d'être en très grande forme physique pour fréquenter les sentiers de l'île; il suffit d'y consacrer quelques heures et de marcher à votre rythme.

La plus belle randonnée demeure, sans conteste, le tour de l'île. Le sentier des mousses, idéal pour l'observation des sous-bois et de la flore arctique alpine, vous conduit à la colonie de « fous de Bassan ».

Empruntez alors le Chemin du Roy, pour découvrir des panoramas à couper le souffle, la baie des Marigots et les bâtiments d'antan. Sur le chemin du « retour », vous aurez également une vue splendide sur le rocher et les prairies naturelles de l'île, devenue parc de conservation en 1985. Attention, certains sentiers sont à éviter après ou durant la pluie!

Apportez votre eau ou votre jus ou achetez-les sur place... Par contre, laissez l'huile à mouches sur le continent : il n'y a pas d'insectes piqueurs sur l'île. Il est aussi recommandé de ne pas fumer. Imaginez les impacts d'un feu de forêt sur ce paradis terrestre !

Pourtant, ce véritable joyau est méconnu. Des 300 000 visiteurs qui s'arrêtent à Percé, annuellement, seulement 60 000 débarquent sur l'île. Le tiers d'entre eux, soit 20 000 personnes, ont toutefois la bonne idée de visiter le centre d'interprétation avant de s'embarquer sur les navires qui font la navette entre ce coin de paradis et le continent.



L'île propose des panoramas exceptionnels sur le golfe Saint-Laurent et l'observation de nombreuses colonies d'oiseaux.

BONAVENTURE

L'île miraculeuse

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

PERCÉ — Une chose est sûre, vous ne serez pas le premier à mettre les pieds sur l'île Bonaventure. Ce coin de terre propose un passé qui remonte à la découverte du Canada.

Baptisée par Jacques Cartier le 15 juillet 1534, l'île Bonaventure a connu ses heures de gloire au XIX^e siècle, à l'époque des grandes entreprises de pêche. Déjà, en 1831, l'île, connue pour ses eaux poissonneuses, compte 31 familles. C'est l'âge d'or des grandes compagnies jersiaises. Vers 1845, la « Boutillier Brothers » s'y installe et aménage une vingtaine de bâtiments, dont la maison du gérant. Le premier à l'occuper sera Abraham Lebrun. Il y recevra des clients et invités. Fastueuse pour l'époque, sa principale utilité est d'impressionner les travailleurs et les visiteurs.



Le sentier Chemin du Roy propose un retour dans le temps... Prenez quelques heures pour le découvrir.

De type « loyaliste », la maison a été restaurée à grands frais. Le gouvernement a consacré près de 100 000 \$ à ce projet. Les frises et les moulures à ogive sont particulièrement intéressantes, de même que les meubles, qui datent du XIX^e siècle.

A cette époque, les pêcheurs ramènent entre 500 et 600 morues par jour, capturées une à une à l'aide d'une ligne à main. Sur le continent, la « Robin » et la « John Leboutillier », deux autres sociétés jersiaises, font concurrence aux insulaires. En 1857, 5,6 millions de livres de morue transitent à Percé. Les profits dépassent les 350 000 \$.

En 1886, la faillite de la banque de l'île de Jersey sonne le glas de plusieurs entreprises de pêche. Un an

plus tard, la « Boutillier Brothers » est vendue à Richard Turner, un commerçant de Québec. Il poursuit les activités jusqu'en 1926. Le dernier gérant, Philippe Journeaux, quitte alors la fastueuse maison, aussitôt rachetée par Arthur Mauger. C'est lui qui, en 1930, sera le premier à louer une chambre aux touristes européens et australiens qui commencent à visiter l'île (sanctuaire d'oiseaux depuis 1919) et le rocher Percé.

En 1967, 10 ans après la fermeture de l'école et de l'église, la plupart des familles ont quitté l'île. Seuls Walter Paget et Walter Maloney demeurent fidèles à ce bout de terre. Le dernier occupant quittera en 1971. Le gouvernement québécois rachète alors l'île qui deviendra un parc de conservation en 1985.

Au XIX^e siècle, les insulaires récoltaient de 500 à 600 morues par jour

Rappelez-vous vos plus belles vacances de jeunesse

C'est à leur tour maintenant!

Vos enfants se souviendront toute leur vie de leurs prochaines vacances. Le forfait "Splash-O-Soleil" comprend sept jours et six nuits à Virginia Beach, les billets d'entrée et le stationnement gratuit à Busch Gardens Williamsburg, au Water Country USA et au Virginia Marine Science Museum. Le forfait comprend également tous les petits déjeuners et le liquet de coupons-rabais "La Virginie opère AU PAIR". Certains hôtels offrent en prime la 6^e nuit gratuitement aux membres du CAA-Québec. Pour plus de détails ou pour réserver dès maintenant votre forfait "Splash-O-Soleil", communiquez immédiatement avec le CAA-Québec ou avec Voyages CAA-Québec au 1 888 264-4399.

7 JOURS / 6 NUITS À PARTIR DE 395\$* CAN PAR PERSONNE* pour les membres du CAA-Québec

Le Forfait **Splash-O-Soleil**

1 888 264-4399
www.caa-quebec.qc.ca

*Occupation double. Les prix sont sujets à changement et peuvent varier selon l'hôtel choisi, la disponibilité et la saison.

VIRGINIA IS FOR LOVERS

VIRGINIA BEACH

vacances air transat FABRICANTS DE VACANCES

<p>L'EUROPE EN AVION</p> <p>Vols seulement Dates de départs et retours</p> <p>PARIS de Québec 21 juin au 20 juillet 789\$</p> <p>TOULOUSE 27 juin au 5 juillet 649\$</p> <p>LYON 3 juillet au 11 juillet 729\$</p> <p>NICE 28 juillet au 26 août 759\$</p> <p>LONDRES 8 juillet au 16 juillet 519\$</p> <p>AMSTERDAM 23 juin au 1 juillet 619\$</p> <p>FRANCFORT 19 juin au 27 juin ou 4 juillet 649\$</p> <p>BRUXELLES 9 juillet au 24 juillet 679\$</p>	<p>NUITS GRATUITES À PARIS TOUTE L'ANNÉE!</p> <p>Hôtel Innova ☆ Entre le Quartier Latin, et de la Tour Eiffel 43\$ Petit déjeuner buffet inclus. par nuit/pers.</p> <p>5^{ième} nuit gratuite tout l'année!</p> <p>Hôtel Antin Trinité ☆ Près des grands magasins, de l'Opéra et du Louvre. 49\$ Petit déjeuner buffet inclus. par nuit/pers.</p> <p>5^{ième} nuit gratuite du 14 juillet au 31 août</p> <p>MARSEILLE Nouveau! ☆ Hôtel Edmond Rostand ☆ En plein cœur de Marseille, près du Vieux Port 39\$ Petit déjeuner inclus. par nuit/pers. du 01 juin au 31 octobre</p> <p>Toutes les promotions sont valables à l'achat d'un vol transatlantique de Vacances Air Transat, tarifs d'hôtel par nuit par personne en occupation double. Prix sujets à changement sans préavis. Quantités limitées. Conditions du Guide-achat Europe 1998-99 et de la Brochure Sud Est 98 de Vacances Air Transat applicables. Détenteurs de permis du Québec.</p>	<p>LE SUD C'EST ÉTÉ</p> <p>GRATUITS pour votre ENFANT! EN TOUT INCLUS! Dépêchez-vous, places limitées!</p> <p>Vols-Hôtels-Repas Ne payez que les taxes de transport, cartes ou visa pour votre enfant!</p> <p>À PUERTO VALLARTA Royal Decameron 1 sem. 728\$ Départ 21 juin 2 sem. 1088\$</p> <p>Hôtels-Repas gratuits Ne payez que le vol, taxes de transport, cartes ou visa pour votre enfant. DANS 7 DESTINATIONS, DONT:</p> <p>VARADERO 26 juin, 1sem 698\$ Club Tropical</p> <p>PUERTO PLATA 20 juin, 1sem 858\$ Fun Royale</p> <p>CANCUN 27 juin, 1sem 1058\$ Tucancun Beach Resort</p>
--	---	--

AGENCE DE VOYAGES CAA

Charlesbourg (418) 622-2527	Saint-Félicien (418) 679-8242
Chicoutimi (418) 545-4060	Sainte-Foy (Innovation) (418) 657-7030
Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565	Sainte-Foy (De la Cité) (418) 653-9200
Québec (418) 624-8222	Sept-Îles (418) 968-1350

En route pour le « bout de la terre »

HENRI MICHAUD

Collaboration spéciale

FORILLON — Le « royaume » de Pauline et de Noum Guité ne laissera personne indifférent. Les arrondissements de Gaspé et de Percé proposent une multitude d'attraits et d'activités tous aussi intéressants les uns que les autres.

Après une visite au phare de Pointe-à-la-Renommée et des escales à Rivière-au-Renard, Cap-des-Rosiers et Anse-au-Griffon, les visiteurs découvrent le parc national Forillon et ses nombreux attraits. Chargé d'histoire, le secteur propose des panoramas spectaculaires, des randonnées d'observation en mer et un réseau de sentiers d'environ 40 km. La côte nord du Parc, particulièrement escarpée, propose des paysages différents à chaque détour. La faune y est abondante.

Du côté sud, les plus curieux retrouveront une infime partie des décors extérieurs de la série *L'ombre de l'épervier*. Plusieurs bâtiments, dont la maison de Noum et Pauline, sont disparus. Subsistent toujours le magasin général (bien sûr!) et la descente à la mer, réaménagée de façon permanente. Forillon laisse donc une large place à l'imagination des visiteurs qui, nombreux, ont apprécié la série.

Profitez-en pour vous rendre au bout de la terre, à Cap-Gaspé. Ça vaut le détour...

Les attraits ne manquent pas à Gaspé. Le sanctuaire Notre-Dame-des-Douleurs, le Site historique micmac, la station piscicole ne sont que quelques exemples. Même s'il fait beau, arrêtez-vous au Musée de la Gaspésie et découvrez ses thématiques typiquement gaspésiennes. Admirez la baie de Gaspé et renseignez-vous sur ses fortifications érigées lors de la Seconde Guerre mondiale.

GOLF, HOMARDISES ET CIE

Après une partie de golf à Prével, dirigez-vous vers Percé. Bien sûr, le rocher est toujours là, mais les randonnées au Mont-Sainte-Anne, à la crevasse, les excursions à la baleine, ou les diverses activités sportives viendront combler vos attentes. Les plus sédentaires peuvent visiter « Le Chafaud », ou les diverses galeries d'art. Un petit souvenir : il y a de nombreuses boutiques.

Difficile de s'ennuyer à Percé. En juin, les homardises vous feront découvrir de nouvelles façons de déguster ce crustacé. En août, « Paysages réinventés » vous proposera un déploiement d'art électronique à ciel ouvert. Tout au long de l'été, des événements ponctuels viennent enrichir l'offre touristique. Et les préposés des divers kiosques touristiques se feront un plaisir de vous renseigner.

Le « bout de la terre » vous attend, à quelques centaines de kilomètres de chez-vous. Il ne vous reste qu'à faire vos bagages et à prendre la route...

Gaspé et Percé offrent une multitude d'attraits

VILLÉGIATURE MONT SAINTE-ANNE

Des activités en abondance pour profiter de l'été

PIERRE CHAMPAGNE
Le Soleil

■ QUÉBEC — Villégiature Mont-Sainte-Anne propose, cet été, aux amateurs de plein air, une montagne d'activités et une montagne d'événements, selon le président de Villégiature Mont-Sainte-Anne, M. Michel Couture, directeur général du Château Mont Saint-Anne.

Villégiature Mont-Sainte-Anne (VM-SA) a été créée il y a un an afin de mettre en valeur les produits touristiques existants autour de la montagne. À ce jour, plus d'une vingtaine d'entreprises se sont cotisées pour doter l'organisme d'un budget annuel de 400 000 \$ à des fins promotionnelles.

La programmation estivale offerte par les divers intervenants du Mont-Sainte-Anne provoquera l'embarras du choix tant pour les familles que pour les couples qui séjourneront dans la région, avec des sites extérieurs panoramiques exceptionnels et plusieurs activités comme des randonnées pédestres sur 450 km de sentiers; du vélo de montagne sur 200 km; de la baignade dans une douzaine de piscines et six bassins d'eau; du kayak d'eau vive et du kayak de mer; de l'équitation, du parapente, du patin à roues alignées, du golf, du tennis, etc.

LA ROUTE DES CHUTES

Une nouvelle route touristique est née: la route des chutes. La région touristique du Mont-Sainte-Anne est la seule à être dotée d'une aussi grande variété de chutes. Elles sont toutes plus surprenantes les unes que les autres. Certaines sont aménagées et accessibles pour les randonnées pédestres, d'autres pour les pique-niques, quelques-unes se prêtent même à la baignade.

La réputation du Parc des chutes Montmorency est faite. D'une hauteur de 83 mètres (273 pieds) elles dépassent de 30 mètres celles du Niagara. Vient ensuite le canyon des chutes Sainte-Anne qui, elles, mesurent 74

mètres de haut (243 pieds). Elles sont décorées de marmites géantes et de pins blancs centenaires. Et trois passerelles piétonnières suspendues nous mènent au fond de la gorge.

Un peu plus haut sur la rivière Sainte-Anne, le lieu dit des Sept Chutes entraîne la cascade dans une descente de 130 mètres (400 pieds). Un réseau de sentiers pédestres de 5 km amène les visiteurs à une série de belvédères et de charnelles offrant des points de vue spectaculaires sur la rivière.

Enfin, juste en face du Château Mont Sainte-Anne, les chutes Jean-Larose hautes de 69 mètres (225 pieds) sont sans doute les moins connues, ce qui en fait les plus mystérieuses. Vous apprécierez sûrement les 400 marches qui séparent le sommet de la base quand vous déciderez de les découvrir.

UNE MONTAGNE D'ÉVÉNEMENTS

La montagne offrira aussi, durant tout l'été, moult événements comme le Festival de la magie, dont le village touristique du Mont-Sainte-Anne sera l'hôte du 13 au 16 août. Plus d'une vingtaine de magiciens et d'amuseurs publics seront au rendez-vous.

Comme la fête des étoiles qui sera présentée le 1^{er} août de concert avec la Société royale d'astronomie du Canada. Vous êtes conviés à découvrir le monde merveilleux des étoiles au sommet du Mont-Sainte-Anne.

Comme les soirées médiévales commémorant le mariage de la comtesse de Beau-Pré. Un souper de grillades variées vous attend dans une atmosphère médiévale, en haut de la montagne. Au total, 10 soirées entre le 27 juin et le 5 septembre. Tous les samedis soir de l'été.

Comme les championnats du monde de vélo de montagne du 14 au 20 sep-

tembre. Plus de 1500 athlètes en provenance de 55 pays se disputeront la montagne. Un événement majeur qui saura attirer des dizaines de milliers de touristes.

Reste encore le Festival des couleurs, du 19 septembre au 11 octobre. Quatre week-ends colorés qui seront agrémentés de compétitions diverses, d'activités de toutes sortes et de plaisir garanti pour toute la famille.

Enfin, dernier événement de la saison, la classique d'orientering Mont-Sainte-Anne qui se déroulera les 31 octobre et 1^{er} novembre. Un sport encore peu connu au Canada. Une course topographique en montagne avec boussoles, cartes et une bonne réserve d'endurance physique.

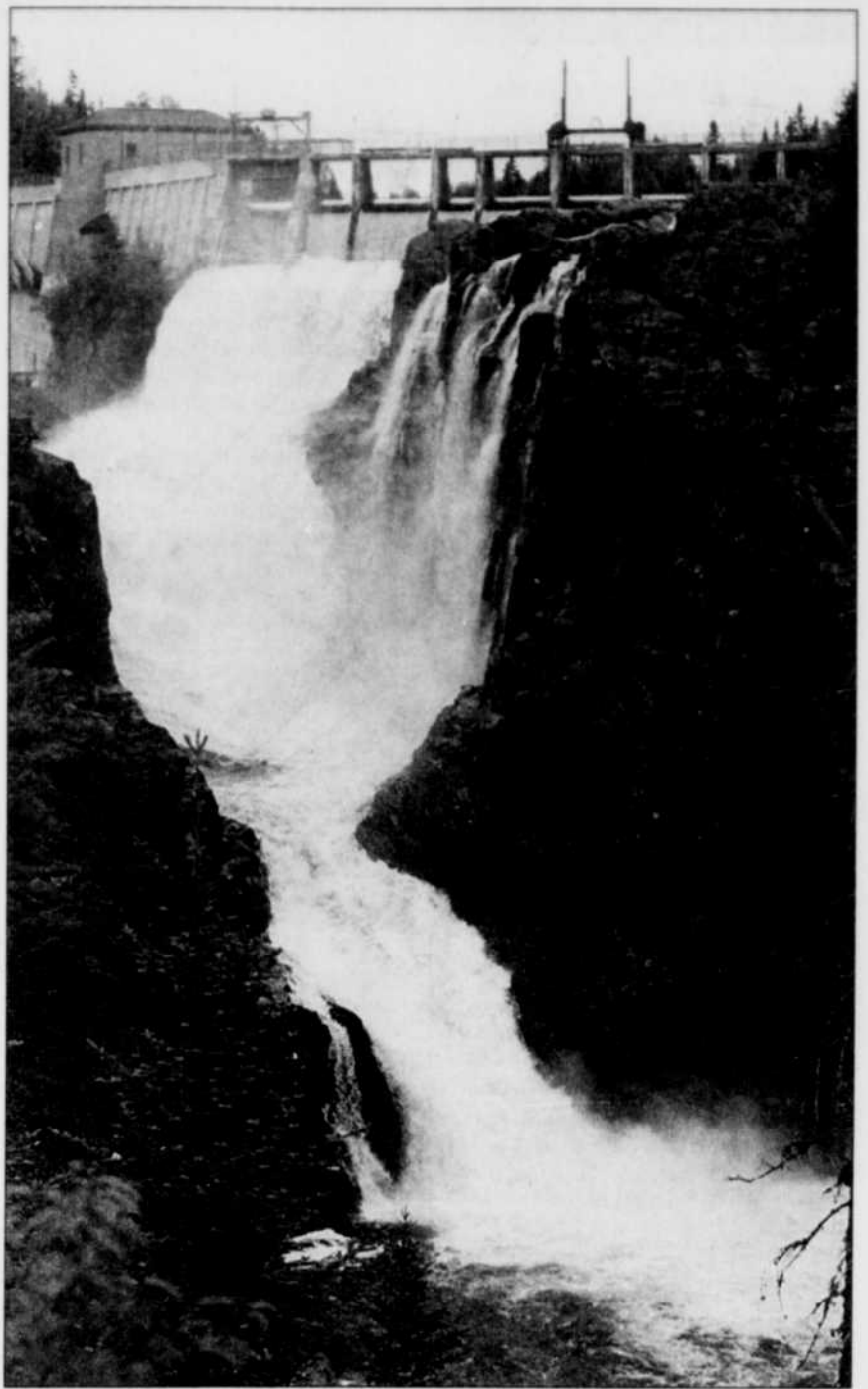
SOCIOCULTUREL

La région propose des attractions socioculturelles incroyables, comme le Cyclorama de Jérusalem; la basilique de Sainte-Anne-de-Beaupré et son nouveau musée; une série intéressante d'économusées comme celui du miel, celui de la pomme, celui des légendes et celui, incroyable, du cuivre à l'Atelier Paré.

Le Château Mont Sainte-Anne devient la plaque tournante de la destination Mont-Sainte-Anne... à 42 pas des télécabines. Son camp de jour est accessible gratuitement à tous les enfants de cinq à 12 ans séjournant dans les hôtels environnants. Les petits sont encadrés par une équipe d'animateurs chevronnés qui les entraînent dans un feu roulant d'activités adaptées.

Le Château Mont Sainte-Anne offre aussi des soins de santé allant des massages à la balnéothérapie et aux soins esthétiques.

Enfin, toujours dans le même domaine, le Château Mont Sainte-Anne propose une gastronomie haut de gamme tous les jours. Le chef exécutif de l'hôtel, M. José Mariello, est une légende dans la région. Ses spécialités sont régionales; la mignonnette de porcelet de l'île d'Orléans à l'éradable; le rôti de veau de Charlevoix; les confiseries du Musée de l'abeille; le poisson aux herbes de la Côte-de-Beaupré, etc. Une légende.



Les Sept-Chutes: une descente de 130 mètres (400 pieds).



Voici le coin de pêche de M. Léon-Marc Gendron, retraité, de Charlesbourg.

LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Spécial Côte d'Azur!
Séjours de 2, 3 ou 4 semaines
Résidence 1 seul prix
Hôtel Marine à € 1244\$
St-Laurent du Var
Départs les 7 et 12 oct '98
Vol et transferts inclus / Réservez avant le 30 juin

ESPAÑA
Casta Del Sol, Fuengirola
Aperitif à 2€
Dép. 2, 4, 7, 9, 14 oct '98
Vol et transferts inclus

Italie, Le Romantique! Circuit de luxe
13 jrs. 110 nuits
Départs: 11, 24 juil., 2, 14 août
18 sept., 29 oct '98
2 nuits à Paris, demi-pension en Italie du 2^o au 10^o jour
8 nuits / Dép.: 20 juin / Tout inclus

Puerto Plata Fun Royale 858\$
Puerto Vallarta 728\$
1 semaine / Tout inclus

Voyages Globe-Trotter
529-7717

VOYAGES SOLANGE GOULET
5577, Henri-Bourassa Charlesbourg
1245, chemin Ste-Foy Parc-Samuel-Holland Québec
626-8966 Québec 681-1456
1-800-463-6940 1-800-621-1456

GRECE - Présentation à 19h30
au Samuel-Holland le 22 juin
Réservations:
681-1456 - 626-8966
Groupe accompagné 3 oct. 2 sem. 2499\$

COSTA DEL SOL*** 3 sem. oct. 1269\$
CÔTE D'AZUR*** 3 sem. oct. 1289\$
CANNES**** 4 sem. oct. 1269\$

MONTREAL CASINO - CENTRE MOLSON - JARDIN
BOTANIQUE - ORATOIRE 1j., 4, 18 juill. 69\$
FABULEUSE HISTOIRE ROYAUME
1 j., 4 juill., 25 juill. 99\$
SHAWINIGAN CITÉ DE L'ÉNERGIE
Basilique N.-D. du Cap 11-18 juill., 8 août 84\$
OTTAWA, 1000 ÎLES, TOUR VILLE, CASINO,
CENTRE MOLSON, CASINO
2 j., 4, 25 juill. 179\$
PONT CONFÉDÉRATION - NOUVEAU-BRUNSWICK
4 j., 11 juill., 5 repas 489\$

FORAITS, PRIX PAR PERSONNE, OCC. DOUBLE, TAXES CAN. INCL., 1 SEMAINE À PARTIR DE SELON DATES ET DISPONIBILITÉS - JUIN, JUILLET, AOÛT ET SEPTEMBRE

VANCOUVER JUIN, VOL SEUL 399\$ PUERTO PLATA JUIN, T. INCL. 719\$
MARSEILLE SEPT., VOL SEUL 789\$ VARADERO JUIN, 9 NUITS, T. INCL. 759\$
PARIS QUÉBEC SEPT., VOL SEUL 749\$ CANCUN JUILL., 2 SEM., T. INCL. 1099\$
HOLGUIN AOÛT, 2 SEM. T. INCL. 949\$ CALGARY AOÛT, VOL SEULEMENT 559\$
ORLANDO JUILL., VOL SEUL 399\$ PTO VALLARTA JUILL., 2 SEM. T. INCL. 1119\$

Servi Tours Agence de Voyage Inc.
2900, chemin Quatre-Bourgeois, bureau 102, Sainte-Foy
(418) 659-4647 Extérieur 1-800-581-4647
Internet: www.infowin.com/servitours
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

L'EUROPE EN AVION

PARIS de Québec 739\$
Départ 21 juin-4 juil.

TOULOUSE 719\$
Départ 4-19 juillet

MARSEILLE 769\$
Départ 13-28 juillet

BORDEAUX 769\$
Départ 2-17 juillet

Voyager seul(e), c'est facile

Vous partez seul(e)? Réservez vos vacances à certains hôtels et ne payez aucun supplément simple.

Consultez-nous.

MINIPRIX MONOPARENTAL

Payez le supplément simple sur les destinations suivantes et obtenez l'hôtel et les repas gratuits pour un enfant!

PUERTO VALLARTA
PUERTO PLATA
VARADERO
GUARDALAVACA

Applicable sur certains hôtels

LE SUD CÉT ÉTÉ

Orlando - Best Western
Voiture incluse
Dép. 26 juin 1 sem. 568\$
Varadero - Club Tropical St. F. Club
Dép. 26 juin 1 sem. 698\$
Gaviola Coral - F. Club
Dép. 26 juin 1 sem. 798\$
Puerto Vallarta - Royal Decameron F. Club
Dép. 21 juin 1 sem. 728\$
Puerto Plata - Fun Royal F. Club
Dép. 20 juin 1 sem. 858\$
Cancun - Incancon F. Club
Dép. 20 juin 1 sem. 988\$

Prix par pers. occ. double taxes incluses

vacances Tourbec Ste-Foy
STE-FOY • Place des Quatre-Bourgeois, 2e étage
(418) 654-6555 / 1 800 654-6555

vacances air transat

VOYAGES LAMBERT
Le spécialiste des voyages culturels depuis 1985
2105, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 1R7
Tél.: (418) 681-1703 Ligne sans frais: 1 800 667-8042

Italie, ce musée à ciel ouvert!
Du 3 au 17 septembre Prix: 3399\$
avec Jean-Marc Lechat
Milan, Pise, Florence, Sienne, San-Gimignano, Rome, Assise, Rimini, Ravenna, Venise, Vérone, Gardonne-Riviera (lac de Garde), Stresa (Lac Majeur).

La Chine Impériale
du 5 au 24 octobre Prix: 4885\$
avec Abel Rodrigue
Un voyage de l'Association des diplômés de l'Université Laval

Des îles grecques à la Turquie
Du 6 au 27 oct. Prix: 3695\$
avec Robert Martel, helléniste
Athènes, Mykonos, Delos, Naxos, Santorin, La Crète, Rhodes, Pammukale, Kusadasi, Ephese, Izmir, Istanbul
Rencontre d'information le 20 juin
Réservez votre place

Au coeur de l'Italie
du 10 au 24 octobre Prix: 3799\$
Découvrez la Vénétie, la Toscane et Rome
avec le professeur Jacques Desautels
Un voyage de l'Association des diplômés de l'Université Laval

Europe Centrale et de l'Est
du 13 au 28 octobre Prix: 3380\$
avec Valérie Walker
Berlin, Potsdam, Dresden, Prague, Melk, Vienne, Gyor, Budapest, Graz, Salzbourg, Innsbruck, Munich

Le Pérou et la Bolivie
du 23 nov. au 13 déc. Prix: 4990\$
avec Jean-Marc Lechat
Lima, Paracas, Nazca, Arequipa, Cuzco, Machu-Picchu, Pisco, Puno, île du Soleil, La Paz, Sucre, Potosie...

Cime Aventure

Du rêve à la réalité...
Pour une descente de rivière ou pour passer une nuit dans un de nos tipis, venez vivre l'aventure au coeur de la nature.
Forfaits longue durée en canot ou kayak de mer

200, chemin A. Arseneault, Bonaventure (Québec) G0C 1H0
Tél.: (418) 534-2333 • Téléc.: (418) 534-3133

Les Caraïbes en croisière

Enchantment of the Seas
Départs les 29 novembre 98 et 24 janvier 99
Plusieurs autres départs disponibles
Miami - St. Maarten - St. John - St. Thomas - Coco Cay (île privée)

à partir de 1475* can.
*Prix par pers. incl. croisière, taxes, vol de Montréal inclus.

Royal Caribbean INTERNATIONAL

L'Agence de voyage (destinée à la vente de croisière uniquement)
AGROISE HOLIDAYS
Réservez directement
529-2003
Ext. de Québec: 1-800-350-2003

LA VALEUR DU DOLLAR

UN DOLLAR CANADIEN VAUT EN:

Allemagne	1,2005	mark
Angleterre	0,4119	l. sterling
Australie	1,1411	dollar
Autriche	8,4076	shilling
Barbades	1,3742	dollar
Belgique	24,6233	franc
Caraïbes	1,8448	dollar
Danemark	4,5046	couronne
Espagne	101,3865	peseta
États-Unis	0,6832	dollar
Finlande	3,5924	mark
France	4,0240	franc
Grèce	196,3384	drachme
Hong Kong	5,0378	dollar
Italie	1175,20	lire
Japon	94,6517	yen
Mexique	5,4846	n. peso
Norvège	4,9985	couronne
Pays Bas	1,3528	florin
Portugal	116,5138	escudo
Rép. domin.	8,5121	peso
Suède	5,2468	couronne
Suisse	0,9933	franc
Venezuela	367,1406	bolivar

Taux pour achat au détail pour le consommateur fournis mercredi dernier par la Banque Nationale du Canada. À titre indicatif seulement. Ces cotes fluctuent constamment au cours d'une journée ainsi que d'une journée à l'autre. Elles sont approximatives et sujettes à changement sans préavis.

INFOGRAPHIE LE SOLEIL

«Cardiologue» à bord

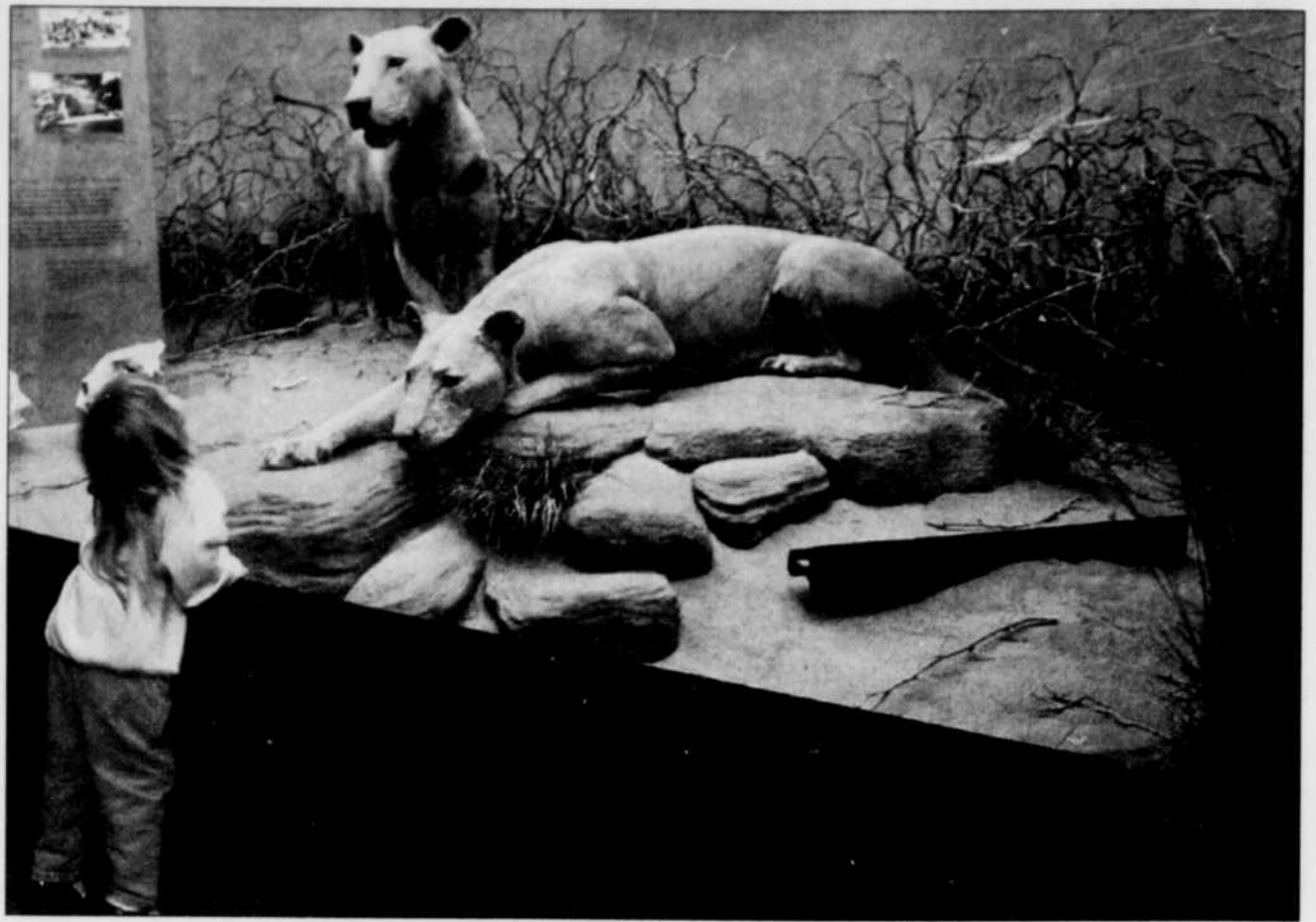
Dans chaque jet rempli de passagers, il y a presque toujours un médecin, une infirmière ou un technicien médical, mais, lorsque l'appareil atteint son altitude maximale, l'équipement le plus proche pour diagnostiquer ou soigner une crise cardiaque se trouve généralement à plus de 10 km plus bas. C'est apparemment cette situation peu rassurante qui a poussé les compagnies américaines Delta Air Lines, American Airlines, et Alaska Airlines à doter leurs avions d'une machine combinant moniteur cardiaque et défibrillateur. On dit que le dispositif a déjà permis de sauver la vie d'un passager le 18 février, lors d'un vol entre Dallas et Mexico, et de diagnostiquer à plusieurs reprises des cas de crises cardiaques chez des passagers malades. Les transporteurs américains s'inspirent, ce faisant, d'une décision similaire prise par la compagnie australienne Qantas qui survole les plus grandes étendues d'eau sans le moindre endroit où atterrir en cas d'urgence. Delta, American et Alaska Airlines se proposent toutefois d'équiper aussi du même dispositif leurs avions effectuant des liaisons intérieures. Cette décision provenant des grands de l'industrie aérienne américaine, le Congrès a demandé à l'Administration fédérale de l'aviation de voir si toutes les compagnies devraient faire de même.



Thierno Diallo

Un stationnement pouvant accueillir 4800 voitures a été construit à Soldier Field et une navette effectue des liaisons entre ce stationnement et le campus. Au cours de la fin de semaine du 26 juin, les autorités comptent souligner l'arrivée de l'été avec plusieurs activités, dont des visites guidées, de l'animation et de la musique. Les prix d'entrée sont de 3\$ (2\$ pour les jeunes de quatre à 17 ans et les aînés de 65 ans et plus) au Adler, 7\$ (4\$ jeunes et aînés) au Field et 11\$ (9\$ pour les jeunes et les aînés) au Shedd Aquarium, incluant les visites aux expositions de l'Oceanarium et de Seahorse Symphony. L'entrée à l'aquarium seulement coûte respectivement 5\$ et 4\$. Renseignements: (312) 409-4178.

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Un havre de paix

Après des travaux de construction et d'aménagement qui ont coûté 110 millions\$US, trois des grandes institutions culturelles de Chicago, soit l'Adler Planetarium and Astronomy Museum, le Field Museum (photo) et le John G. Shedd Aquarium, baignent maintenant dans un vaste environnement de verdure et de fleurs baptisé le Museum Campus. Cet équipement, s'étendant sur un espace de 57 acres entre le lac Michigan et Lake Shore Drive, sur Roosevelt Road, devient ainsi un prolongement de Burham Park. Les concepteurs veulent en faire un véritable havre de paix en y interdisant l'accès aux automobiles. Le visiteur doit s'y promener à pied, à patins à roulettes ou à bicyclette.

Un stationnement pouvant accueillir 4800 voitures a été construit à Soldier Field et une navette effectue des liaisons entre ce stationnement et le campus. Au cours de la fin de semaine du 26 juin, les autorités comptent souligner l'arrivée de l'été avec plusieurs activités, dont des visites guidées, de l'animation et de la musique. Les prix d'entrée sont de 3\$ (2\$ pour les jeunes de quatre à 17 ans et les aînés de 65 ans et plus) au Adler, 7\$ (4\$ jeunes et aînés) au Field et 11\$ (9\$ pour les jeunes et les aînés) au Shedd Aquarium, incluant les visites aux expositions de l'Oceanarium et de Seahorse Symphony. L'entrée à l'aquarium seulement coûte respectivement 5\$ et 4\$. Renseignements: (312) 409-4178.

Musée futuriste

Le ministre italien des Biens culturels, Walter Veltroni, a annoncé la création d'un musée du Futurisme. «Milan est la ville des peintres Balla et de Boccioni et elle a une tradition extraordinaire en matière d'art moderne et contemporain», a-t-il indiqué. (AFP)

Côté jardin, côté marée, cet été, prenez le large!

HÔTEL VAL DES NEIGES ou HÔTEL CAP AUX PIERRES ou HÔTEL TADOUSSAC
(Beaupré, Mont Ste-Anne) (Isle-aux-Coudres) (Tadoussac)

à partir de **69,50\$** par pers., occ. double avant le 30 juin 98
FORFAIT incluant: 1 souper, 1 coucher, 1 petit déjeuner

OPTION CROISIÈRES: - BALEINES - FJORD - CASINO

SPECIAL DÉBUT DE SAISON
Croisière unique en catamaran les 14, 16, 18, 19, 20 et 21 juin 1998 vers l'Isle-aux-Coudres, Pointe-au-Pic ou Tadoussac avec la visite aux baleines et au fjord du Saguenay.

RServez maintenant au: **1 800 463-5250**
poste 201

Les aéroports de Turquie en expansion

Une nouvelle aérogare vient d'ouvrir ses portes à Antalya, petite localité touristique du Sud de la Turquie, où des milliers de visiteurs viennent passer leurs vacances chaque année. Dans son discours d'inauguration, le président Souleyman Demirel a félicité la compagnie qui a piloté la construction de la nouvelle infrastructure en seulement 20 mois mais a condamné la bureaucratie administrative qui a mis 60 mois avant de lui délivrer les permis d'exploitation. Le tourisme connaît un boom sans précédent en Turquie. Dix millions d'étrangers ont débarqué dans ce pays en 1997 et le président Demirel a mis l'industrie au défi de porter ce chiffre à 15 millions en l'an 2000, sans toutefois sacrifier l'environnement et les sites historiques à une croissance incontrôlée. Il faisait sans doute référence aux grappes de vilains condos de vacances qui foisonnent le long des côtes méditerranéennes et égéennes du pays. Mais ces dernières sont si étendues qu'il reste encore beaucoup de zones vierges qui mériteraient d'être protégées par un développement planifié. De nombreuses agences de voyages européennes se plaignaient depuis longtemps des conditions lamentables qui prévalaient à l'aéroport d'Antalya qui, l'an dernier, a reçu cinq millions de touristes, dont trois millions d'étrangers. Le nouveau terminal, en forme de U avec deux ailes, permettra d'accueillir 22 avions et 4000 passagers à l'heure, contre seulement 14 appareils dans l'ancienne aérogare.

Cette dernière est en cours de transformation pour desservir les vols intérieurs. Des projets d'expansion sont également en cours de réalisation aux aéroports de Bodrum et Dalaman, deux centres de villégiature très courus du Sud-Ouest de la Turquie. Quant à l'aéroport particulièrement congestionné d'Istanbul, il devrait avoir son nouvel terminal international à la fin de l'année prochaine.

Itinéraire verglas

À l'intention de ceux et celles qui souhaitent se payer de belles vacances tout en approfondissant leurs connaissances scientifiques en certains domaines, la revue *Québec Science* vient de publier son guide de vacances 1998. Ils y trouveront des photos et cartes tout en couleurs sur près de 300 centres d'intérêt scientifique situés dans 14 régions du Québec. Cette sixième édition de 112 pages donne également des informations pertinentes sur les heures d'ouverture, les programmes d'activités proposés et, le cas échéant, les tarifs exigés dans les grands parcs, les zoos, les musées, les centres d'interprétation, les jardins botaniques et les écomusées. Deux grandes nouveautés par rapport aux éditions précédentes: les sites d'interprétation du Québec maritime (on est en pleine année internationale des océans) et un itinéraire verglas en Montérégie pour nous aider à mieux comprendre les conséquences scientifiques de la catastrophe de l'hiver dernier. *Le Guide des vacances 1998 de Québec Science* est en vente en kiosques au prix de 4,95\$. Ce n'est pas cher.

Forfait de CEPAL
3550, St. Dominique, Jonquière
1-800-561-5728

JONQUIÈRE

Festival de la Francité • du 17 au 25 juillet
Découvrez le Liban, ses coutumes, sa culture et sa gastronomie le 18 juillet au Parc des Nations de la Francité.
1-800-561-9196

Centre d'interprétation Sir-William-Price
Venez vivre l'histoire sur le site. Vous pourrez découvrir le développement de l'industrie forestière de la région, à travers Sir William Price. 1994, rue Price, Jonquière • Tél.: 418-695-7278

Procurez-vous notre Brochure forfaits vacances
ATR Saguenay Lac-Saint-Jean
1-877-BLEUETS

www.lesoleil.com

Parcourez le circuit du fjord du Saguenay et assistez à:

La Fabuleuse Histoire d'un Royaume
du 25 juin au 15 août

Théâtre du Palais municipal de Ville de La Baie
Forfait disponible à partir de **83,50\$** p.p./occ. double
Pour réservation:
1-877-322-8538 (Fabuleuse)

Procurez-vous notre Brochure forfaits vacances
1-800-463-9651
ATR Saguenay Lac-Saint-Jean
1-877-BLEUETS

Air Canada **Canadian**
c'est
FUNASTIQUE!

- Prix compétitifs
- Service rapide et courtois
- Livraison de billets à domicile
- Réservations et émissions de billets sur toutes les lignes aériennes internationales
- Service Western Union disponible

AGENT AUTORISÉ

Funtastique
VOYAGES TRAVEL

STE-FOY **653-7400**
QUÉBEC **692-1202**
ST-ROMUALD **839-8433**
CHARLESBOURG **624-0555**
WAL-MART (à l'intérieur)
LÉVIS **838-2323**
STE-FOY **871-5757**

D'UN COIN DU MONDE À L'AUTRE



Acapulco en français

À fin de faire connaître davantage les attraits touristiques d'Acapulco, le Bureau du tourisme et des congrès de cette ville mexicaine vient de lancer son premier site Web. « Bienvenidos a Acapulco », qui est accessible non seulement en espagnol et en anglais mais également dans la langue de Molière, est si convaincant que des visiteurs potentiels ont dit avoir de la difficulté à s'imaginer qu'ils pouvaient vivre de loin une expérience si authentique. « Nous sommes

très fiers de notre site, de déclarer le directeur général du Bureau du tourisme et des congrès, Alejandro Gonzalez Molina. Il répond à toutes les questions qu'un touriste, un organisateur de congrès ou un agent de voyages peut se poser. « Bienvenidos a Acapulco » donne une description détaillée du populaire Centre international des congrès et des principales attractions touristiques qu'aussi bien l'initié que le novice sauront apprécier. Les magnifiques paysages, le

temps presque toujours au beau fixe, les plages qui s'étendent à perte de vue, les hôtels de luxe et une foule d'autres activités qui font d'Acapulco la destination préférée des familles, des célébrités, des mariés, des journalistes, des politiciens et des producteurs de films, tout y est. Vous pouvez en témoigner aussi en visitant le site au www.Acapulco-CVB.com ou en téléphonant directement au Bureau du tourisme, dont le numéro est 011-52-74 84.7630/84.7621.

La France au bout des doigts

Vous cherchez depuis longtemps une information précise sur la France? Ne vous cassez plus la tête. Le Consulat général de France à Québec vient d'ouvrir un centre d'information multimédia baptisé « Espace France ». Que ce soit dans le domaine touristique, les conditions de vie d'un étudiant en France ou encore le cinéma, vous trouverez réponses à vos questions en consultant sur place guides, vidéos, CD-ROM et sites Internet. Les institutions scolaires québécoises peuvent également y emprunter des expositions multimédias pour des périodes de longue durée. « Espace France », situé au 1110, avenue des Laurentides à Québec, en a une trentaine. Un site en cours de réalisation (www.consulat-france-qc.org) viendra bientôt en faciliter l'accès aux abonnés du réseau Internet. Les services d'« Espace France » sont tout à fait gratuits et sont accessibles en semaine de 10h30 à 17h et de 10h30 à 19h les lundis et jeudis. Pour plus amples informations, faites le (418) 688-0590.

Exposition de patriotes

Une exposition sur l'époque la plus mouvementée de l'histoire du Québec, la célèbre « rébellion » des patriotes, est actuellement à l'affiche au Musée Laurier de Victoriaville. À l'aide d'illustrations, de textes et d'artefacts, « Les Patriotes (1837-1838) » permet de revivre, près de 160 ans plus tard, cette période houleuse au cours de laquelle des Canadiens français affrontèrent les troupes britanniques pour « obtenir une plus grande place dans le contrôle de leur destinée », selon le mot de l'historien Hughes Laroche. L'exposition, qui a reçu le soutien financier de la Société Saint-Jean-Baptiste du Centre du Québec, se terminera le 30 mai 1999. Le visiteur peut également y voir jusqu'au 13 septembre 1998 toutes les nouvelles acquisitions du musée, dont des œuvres de célèbres artistes comme René Derouin, Rodolphe Duguay, Marc-Aurèle Fortin, Alfred Laliberté, Suzor-Côté et Armand Vaillancourt, pour ne citer que ceux-là. Le prix d'entrée est de 3,50 (2,75\$ pour les étudiants et les aînés et 1\$ pour les enfants de 7 à 12 ans). Les heures d'ouverture sont de 9h à 12h et de 13h à 17h, du lundi au vendredi, et de 13h à 17h les samedis, dimanches et jours fériés. Renseignements : 819-357-8655.

Bruxelles, un arrêt intéressant



Si vous arrive un jour de faire une escale de plusieurs heures à Bruxelles, sachez en profiter pour voir de la capitale belge autre chose que le Manneken Pis. Passer son temps à regarder le mouvement des avions ou à simplement dormir sur un banc n'est pas la chose la plus intéressante à faire, l'aéroport de Zaventem n'étant qu'à 18 minutes de train de la Gare centrale, au centre-ville. Il y a un départ à toutes les 20 minutes en journée et le billet ne coûte que 3,30\$ environ. De la gare, il vous suffit de cinq minutes de marche pour vous retrouver à la célèbre Grand-Place, entourée d'une constellation de maisons de boulangers, de brasseurs, de marins et de tonneliers datant, dans certains cas, du XVIII^e siècle. En attendant l'ouverture des musées et de l'hôtel de ville à 10h, vous pouvez visiter le marché de fleurs, ou encore les Galeries Saint-Hubert, bien connues pour les articles de luxe qui y sont vendus. Les Musées royaux des beaux-arts regroupent le Musée d'art ancien et le Musée d'art moderne. Vous pouvez y admirer des œuvres de Rubens, Van Dyck, Memling, etc. Le Centre belge de la bande dessinée, au 20, rue des Sables, saura faire le bonheur des amateurs de Tintin. Enfin, vous pourriez visiter l'hôtel de ville, qui date du XV^e siècle.

FLORIDE Prix en date du mercredi 10 juin Fort-Lauderdale - de Montréal Dép. 15 juin-ret. 29 juin 6 juillet 3275 Dép. 26 juin-ret. 3 juillet 3285 Dép. 3 juillet-ret. 10, 17 juillet 3295 Dép. 10 juillet-ret. 17, 24 juillet 3295 Dép. 17 juillet-ret. 24, 31 juillet 4495 Dép. 24, 31 juillet-ret. 31 juillet 4295 7, 14 août 4295 Départs en août et septembre Demandez notre prix Spécial! Location de voiture Economique 2 portes - 1 sem. 1595 Conquête 2 portes - 1 sem. 1695 1 ^{er} prix sans les assurances et les taxes payables sur place.	SOLEIL TROPICAL de Montréal - Spécial Spécial Cayo Largo Resort - F. Club 1 sem. 7995 2 sem. 11995 Vanderbilt - Dép. 27 juin Club Abbey - F. Club 1 sem. 8295 2 sem. 10775 Havana - Dép. 26 juin 3 juillet Tropico - F. Club 1 sem. 7995 2 sem. 9995 Santiago de Cuba - Dép. 27 juin Buccari - F. Club 1 sem. 7995 2 sem. 11995	VOIS - PARIS - AUTOS En spécial-prixées limitées Dép. 21 juin-ret. 29 juin 6395 Dép. 21 juin-ret. 4 juillet 7295 Dép. 5 juillet-ret. 20 juillet 6895 Dép. 10 juillet-ret. 20 juillet 7895 de Montréal - vol seul Dép. 21 juin-ret. 27 juin 6095 Dép. 21 juin-ret. 4 juillet, 6 juillet 7095 Dép. 21 juin-ret. 28 juin 6495 Dép. 27 juin-ret. 3 juillet, 4 juillet 6495 Dép. 27 juin-ret. 10 juillet 6895 Dép. 27 juin-ret. 5 juillet 6795 Dép. 28 juin-ret. 12 juillet 6895 meilleur prix en ville - 2 vols/semaine Plan Achat-Rachat 17 jours vol et billet Renault Temp 1.2 pack - 995-208 par supp. Autres vols aussi disponibles.
---	--	--

VOYAGES en GROUPES

LA CHINE et LE TIBET 7 octobre, 19 jours
Pékin, Xian, Guilin, Chengdu, Shanghai, Suzhou et Lhasa
45 repas, hôtels de catégorie supérieure.
Accompagné par Sylvie Fleury

ESPAGNE et PORTUGAL 2449\$
17 sept., 18 jours
Circuit guidé, 26 repas
Accompagné par Sylvie Fleury

Découverte de la GRÈCE 2650\$
19 sept., 2 sem.
Circuit avec les Météores, croisière de 4 jours, 21 repas, séjours à Athènes (hôtel 4 étoiles) et Mykonos.
Accompagné par Jeanne Rodrigue

QUEST CANADIEN 2179\$
2 sept., 12 jours
Circuit guidé en français
11 repas, avion de Québec

ANGLÈTERRE, ÉCOSSE, IRLANDE 2349\$
23 sept., 16 jours
Circuit guidé, 20 repas.
Accompagné par Paul-E. Fleury

EUROPE DE L'EST 3399\$
16 sept., 15 jours
Vienne, Prague, Berlin, Dresde, Cracovie, Budapest.
25 repas, hôtels 4 étoiles (3 nuits en hôtels 3 étoiles). Accompagné par Jeanne Rodrigue

CRUZIÈRE en ALASKA 2675\$
22 août, 1 sem.
Passage intérieur, tout compris, au départ de Québec. Accompagné par Sylvie Fleury

SÉJOUR EN ITALIE
Départs les 17 et 24 septembre, 1^{er} et 8 octobre 1749\$
Vols aériens, 3 repas par jour, hôtel 3 étoiles face à la mer.

SAINT-FOY 2666, chemin Ste-Foy 657-5757

QUÉBEC 3214, 1^{er} Avenue 628-7801

7 JOURS SUR 7 Voyages **NOUVELLES FRONTIÈRES**

Symone Brouty
Spécialiste de l'Europe
1101, route de l'Église, Ste-Foy - 650-0424

ACHAT-RACHAT LOCATION DE VOITURES

FRANCE
Peugeot 106 (3 portes)
Plan de base 3-6 jours

17 jours Renault Twingo 1.2 pack 689\$

37\$ PAR JOUR.

Départs tous les jours de Montréal À BAS PRIX du 25 juin au début octobre

CIRCUITS EUROPE départ de Montréal

LE GRAND LUXE
de luxe - 19 jours / 18 nuits
Allemagne, Autriche, Belgique, France, Hollande, Italie

11 juillet au 29 juillet 98 3445\$
5 sept. au 23 sept. 98
19 sept. au 7 oct. 98

AU COEUR DE L'EUROPE
standard / sup. - 16 jours / 15 nuits
France - Suisse - Italie

11 juillet au 26 juillet 98 2449\$
5 sept. au 20 sept. 98
12 sept. au 27 sept. 98

VOYAGEZ EN GROUPE

TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON 1919\$
21 au 31 juillet (en avion)

TERRE-NEUVE, ST-PIERRE ET MIQUELON ET LES MARITIMES (en autocar) 2249\$
19 juillet au 7 août

LA CALIFORNIE (14 jours - 13 repas) 2599\$
10 au 23 septembre

LES MARITIMES ET LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE 1399\$
18 au 30 juillet/1er au 13 août, 13 jours

LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE (7 jours - 19 repas) 899\$
13 au 19 août/14 au 20 août

CAPE COP et ÎLE DES MARTHA'S VINEYARD 899\$
28 juin au 2 juillet, 15 jours, 8 repas

BOSTON et les CHÂTEAUX 485\$
1er au 4 août (4 jours)

NOUVEAU-BRUNSWICK & PONT DE LA CONFÉDÉRATION 585\$
(5 jours - 13 repas) 2 au 6 juillet, 9 au 13 août

NOUVEAU-BRUNSWICK AU TEMPS DU FESTIVAL ACADIEN 585\$
14 au 18 août, 5 jours, 13 repas

LAS VEGAS /8 jours, 15 au 22 sept. 959\$

NATASHQUAN, MINGAN, ANTICOSTI 1179\$
(8 jours - 20 repas) 18 au 25 juillet

GASPÉSIE, ANTICOSTI, ÎLES MINGAN 995\$
(7 jours - 19 repas) 24 au 30 juillet, 9 au 15 juillet

LA GASPÉSIE 695\$
(6 jours - 16 repas), 30 juillet au 4 août

LA BAIE JAMES et l'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE 899\$
(7 jours - 20 repas) 2 au 8 août

L'ARCHIPEL DE MINGAN ET NATASHQUAN 895\$
2 au 8 août

LE NOUVEAU-BRUNSWICK AU TEMPS DU FESTIVAL ACADIEN 585\$
14 au 18 août (5 jours - 13 repas)

LA CÔTE-NORD (5 jours/14 repas) 595\$
5 au 9 juillet

LA CÔTE-NORD ET NATASHQUAN 879\$
(7 jours/19 repas), 2 au 8 août

GRAND TOUR D'EUROPE 19 jours, 26 repas
12 au 30 septembre, (DÉPART GARANTI)
si payé par chèque et dépôt avant le 12 juillet 2526\$

LE MEILLEUR DE L'ITALIE 16 jours, 24 repas
15 au 30 sept. (DÉPART GARANTI)
si payé par chèque et dépôt avant le 15 juillet 2321\$

FRANCE et BELGIQUE avec Gaston L'Heureux 2718\$
27 sept. au 11 oct. (15 jours - 24 repas)
si payé par chèque et dépôt avant le 30 juin

TOUR DE FRANCE 17 jours, 26 repas (DÉPART GARANTI) 2768\$
Du 19 sept. au 5 oct., (si payé par chèque et dépôt avant le 30 juin)

LA GRÈCE EXOTIQUE 15 jours, 26 repas
2 au 16 oct., (si payé par chèque et dépôt avant le 30 juin) 2690\$

SUD DE FRANCE - ESPAGNE - PORTUGAL 2576\$
19 sept. au 3 oct., 2 repas/jour, visites

FRANCE DE L'OUEST, des origines aux grands de la France
FAMILLES BOUDREAULT, 27 sept. au 10 oct. 2199\$

EUROPE ROMANTIQUE 16 jours, 20 repas
Belgique-Hollande-Allemagne-Autriche-Hongrie-République tchèque-Slovaquie
Accompagné par Robert Vézina (DÉPART GARANTI)
10 au 25 sept., si payé par chèque et dépôt avant le 10 juillet 2219\$

AFRIQUE DU SUD ET CHUTES VICTORIA 7995\$
avec LARRY HODGSON 5 au 25 septembre

LYON, BEAUJOLAIS, CHAMBERY, LAC D'ANNÉCY... et PARIS avec Raymond Cloutier, porte-parole de la FADOQ du 4 au 16 octobre (2 hôtels seulement) 2449\$

LE VIÊT-NAM avec LOUISE ROY 28 oct. au 16 nov., tous les repas compris (grand tour) 3499\$

PARIS, ASSISTEZ À LA GRANDE PREMIÈRE DE NOTRE-DAME DE PARIS 13 au 21 sept. 1399\$
Visites, 8 repas, très bon billet de spectacle + champagne!

ISRAËL avec Angèle Arsenault
16 au 30 nov., 2 repas/jour, visites, voyage mémorable! 2999\$

ÎLOTS QUÉBÉCOIS avec Denyse Bernard

LA CÔTE D'AZUR, superbe hôtel à Ste-Maxime
18 sept. au 9 oct. (20 nuits), 2 repas/jour + vin 2699\$
3 au 24 octobre (20 nuits), 2 repas/jour + vin 2549\$

LES ÎLES CANARIES (hébergement à Tenerife sud) 4 au 25 novembre à partir de 1799\$

LA TUNISIE, hôtel Hammamet - circuit désert
6 au 22 novembre (17 jours/15 nuits) 2 repas/jour 1849\$
Présentation audiovisuelle à Donnacona le 25 juin 19h30, Centre Donnalie, 231, Gaudreault.

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, guide et taxes.

GRUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Québec et les environs (418) 525-4585
Composez sans frais: 1-800-463-1598
Détenant des permis du Québec

www.lesoleil.com

CROISIÈRE THÉÂTRE FORFAIT FAMILIAL 95,62\$
2 ad./2 enf. taxes en sus

Croisière sur le Lac Saint-Jean à bord de «La Tournée»

Faux DÉPART

Richard Tréchette Louise Harvey Olivier Aubin

Aussi disponibles
• CROISIÈRE/SOUPER
• CROISIÈRE/SOUPER/THÉÂTRE
• CROISIÈRE/VÉLO Alma/Roberval/Alma

complexe touristique DAMEN-TERRE
Alma, Iso-st-Jean
Réservations
1-888-289-3016

Procurez-vous notre Brochure forfaits vacances
ATR Saguenay Lac-Saint-Jean
1-877-BLEUETS

Québec et Canada



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



FORAITS CADEAUX

LA FORAITERIE: La Boutique La Foraiterie se spécialise dans la vente de forfait au détail. Située à Place Laurier, la boutique vous charmera avec ses 150 forfaits (resto-activités-hébergement) dans les plus belles auberges de la province. Les forfaits vous sont offerts dans une présentation des plus originales et s'offrent très bien en cadeau. La Foraiterie, un endroit idéal pour magasiner vos forfaits (418) 651-8945.

BAS-ST-LAURENT

AUBERGE DE L'ANSE: À 2 km de la traversée Rivière-du-Loup/St-Siméon. Vue panoramique sur le fleuve et couchers de soleil sur au rendez-vous. Salle à manger intime et romantique. Chambre à partir de 50\$. (418) 867-3463.

AUBERGE LA SOLAILLERIE: Auberge de charme à Saint-André-de-Kamouraska. Une maison historique, des chambres de rêve, une fine cuisine créative... tout pour vous laisser goûter. Découvrez nos nouvelles chambres grand confort. Forfait souper, nuitée, déjeuner ou chambre et déj. (418) 493-2914.

AUBERGE SUR MER: Un endroit à découvrir, situé à Notre-Dame-du-Portage, le long du Saint-Laurent. Assistez aux plus beaux couchers de soleil, décor magnifique, ambiance chaleureuse et excellente cuisine. Forfaits à partir de 69\$/pers. occ. double, 2 repas inclus, tx en sus. 1-800-622-0642.

HÔTEL RIMOUSKI: Lauréat régional du prix de la gastronomie, de l'accueil et du service à la clientèle. En bordure du fleuve St-Laurent, à 2 minutes du centre-ville, piscine intérieure et glissade d'eau, salle d'exercice, massage, restaurant, café Internet, mini-golf, etc. Plusieurs forfaits disponibles: golf, théâtre d'été, visite des îles, etc. Rés.: 1-800-463-0755.

DUVETNOR: Sur les îles du Pot à l'Eau-de-Vie, au large de Rivière-du-Loup, venez vivre la nuitée au phare: croisière, excursion commentée, observation des oiseaux marins et fine cuisine régionale. Louez un de nos chalets sur l'île-aux-Lièvres: modernes et isolés les uns des autres, entièrement équipés et situés au bord de la mer. Découvrez une immense île sauvage, 40 km de sentiers de randonnée, 5 km de plage, un kiosque d'interprétation. Observation des mammifères et des oiseaux marins. Société Duvetnor, tél.: (418) 867-1660, fax (418) 867-3639.

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: Par la 287, venez découvrir le lac Pôhégamook, avec son auberge de campagne qui vous offre une cuisine du terroir à vous faire rêver. Forfait P.E. + santé, chambres douillettes, vue panoramique. Disp.: hébergement familial, piscine, tennis, golf 9 trous, pédalos, canots. Rés.: 1 (418) 859-2323.

AUBERGE DU PORTAGE: Centre de santé et de villégiature. Plage, piscine chauffée à l'eau salée, tourbillons, sentiers pédestres, belvédère, tennis, bicyclette, programmes d'animation, excursions, bains de boue, algues, fangothérapie, massages. Forfait villégiature: 3 repas, 529\$/semaine, occ. double. Forfait santé: 3 repas plus soins, 866\$/pers./semaine, occ. double (minimum de 2 nuits). Forfait santé moins 25% hors saison. 671, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage G0L 1Y0. Tél.: (418) 862-3601, fax: (418) 862-6190.

KAMOURASKA FOIN DE MER: Nouvelle auberge confortable et sympathique située à quelques mètres du fleuve (non-fumeurs), ambiance calme et chaleureuse, chambres avec salle de bains privée, salon avec foyer, petit paradis. Forfait disponible. Tranquillité, paix et confort assurés. Transport gratuit jusqu'à notre auberge pour groupe de 4 personnes (de Québec et environs). 1-418-492-7081.

ÎLE VERTE

LES MAISONS DU PHARE: Venez vivre au rythme des vents et marées sur les lieux du premier phare du St-Laurent. Anses sablonneuses, crans multicolores, flore et faune marines combleront les amoureux de la nature. 8 ch., coucher et déjeuner. Excursion aux balaises. (418) 898-2730.

CHARLEVOIX

AUBERGE PETITE PLAISANCE: Au cœur de Cap-à-l'Aigle, une auberge dans la plus pure tradition charlevoisienne: table gourmande, ch. accueillantes, la verdure et le fleuve aux alentours. La Petite Plaisance, de grands plaisirs à petit prix. Forfait évasion: 100\$/pers.: 2 nuitées, 1 repas, 2 petits déjeuners. (418) 665-2653.

AUBERGE AU PETIT BERGER: Vue imprenable sur le fleuve, située à Pointe-au-Pic, à 2 pas du Casino de Charlevoix. Le Petit Berger vous offre de magnifiques chambres et suites avec bain tourbillon et foyer. Forfait à partir de 38,50\$/pers., occ. double, déjeuner inclus. Réservation: 1-800-314-4428.

AUBERGE DES 3 CANARDS: Auberge de renom située à 2 minutes du Casino de Charlevoix, les 3 Canards vous offre un site enchanteur surplombant le fleuve St-Laurent. Bain tourbillon, foyer, balcon avec vue sur le fleuve, piscine, terrain de tennis, etc., agrémenteront votre séjour aux 3 Canards. Table d'hôte gastronomique. Plusieurs forfaits. 1-800-461-3761.

AUBERGE CORMORAN ET BELLE PLAGE: Bois-St-Paul, vous recherchez la tranquillité ou fêtez un anniversaire? Site unique au bord du fleuve, magnifiques couchers de soleil, chant des oiseaux. Auberges confortables, décor personnalisé, salle de bains privée, plusieurs avec bain-masseur. Tout ça à notre petit havre de paix où vous attendent Thérèse, Jean-Claude et Daniel. À partir de 30\$/p.p. en occ. double, déjeuner inclus. (418) 435-3321, 1-888-463-6030.

AUBERGE LA CHATELAINNE: Ancienne Villa bourgeoise (1892), meublée d'antiquités, à 2 pas du casino, vue fleuve, 8 chambres romantiques, s. de séjour avec 2 foyers, immense véranda. À partir de 59\$/2 personnes incl. déj.-buffet. Une auberge authentique et chaleureuse. 1-888-840-4064.

AUBERGE DONOHUE: ★★★★★ superbe B&B Presqu'île au cœur de Pointe-au-Pic: DÉTENTE, REPOS. Vue fleuve, foyer, balcon, tourbillon, queen. Deux pas du casino. Prix abordables. Forfaits d'hiver: (418) 665-4377; www.citc.net/dona

AUBERGE LA MISCOUTINE: Petite auberge alliant confort et gastronomie, face aux Hautes-Gorges. Activités récréatives: équitation, rafting, croisières et vélo. À Notre-Dame-des-Monts. Rés.: 1-888-801-0082. Spécial printemps: hébergement, petit déj., 355\$/pers. + taxes et service.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Laissez-vous recevoir dans une ambiance invitante au calme et à la détente avec nos magnifiques foyers et notre cuisine fournaise des grands prix du tourisme 94 et 98. Forfait P.A.M. à partir de 74\$/pers. Certificats-cadeaux. Rés.: 1-888-282-3743.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES FLORIDE

LA LORRAINE: 2800 Vista Mar + Fort Lauderdale Beach. App. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 équipés, cuisine, piscine, spa, 3 minutes à pied de la mer. De 295 CAN et + par jour. Jusqu'au 15 déc. 98. 1-800-873-5369. http://www.lalorraineinc.com. E-Mail info@lalorraineinc.com.

COVE MOTEL: À Daytona Beach, motel familial directement sur la plage. Propriétaire québécois, cuisinettes, balcons privés, vue sur la mer, piscine chauffée. Forfaits golf. Prix à la journée, sem. et au mois. Réservation, informations: 1-800-828-3251. http://www.index411.com/cove/

MAINE

MAPLE LANE INN & GOLF CLUB: Vacances abordables. Auberge de campagne (5 chambres) avec club de golf située entre Sugarloaf et Portland. Séjour incl. souper + déj. + golf gratuit à 150\$ occ. à la semaine, 120\$ simple. À 90 min. de l'océan. Cours PGA PRO GOLF disp. Chasse en nov. 1-800-897-6535. www.livfalls.com/maple/n.html

MOTEL KÉBEK 2: Directement sur la plage, porte-patio avec vue sur la mer, cuisinette équipée, télé couleur avec câble, BBQ, SPECIAL: 45\$ US par nuit avant le 20 juin et après le 7 septembre. SPECIAL St-Jean-Baptiste: 20 au 27 juin, 3 nuits pour 175\$ US. SPECIAL: 27 juin au 11 juillet et du 22 au 30 août: 75\$ US par nuit. Prix de base 2 adultes, 2 enfants, minimum 3 nuits. Réservez à Québec au (418) 831-2623 ou à Old Orchard Beach au (207) 934-5347. Kébek St., O.C.B., Maine 04064.

KÉBEK 3 MOTEL: Magnifique vue sur la mer, studios et suites directement sur la plage, cuisinettes équipées incluant four micro-ondes et cafetière, télé-couleur/câble, téléphone, air climatisé, B.B.Q. 1er mai au 12 juin 45\$ US, 19 juin au 30 juin 70\$ US. Prix pour 2 personnes, minimum 3 nuits. Studios #53 ou #60 et #63 au #70. 53, West Grand Ave., Old Orchard Beach, Maine, 04064. (207) 934-5253. Réservation 1-800-631-5253. www.kebek3motel.com

NEW JERSEY

Lotus Apartments, près de la plage et jetée, cuisine équipée, air climatisé, salle de bains avec tuiles et douche, balcon, poêle BBQ extérieur, câble gratuit, stationnement, app. très propres. Spécial juil./août à 495\$ US/sem. appelez Frances au (609) 729-5524.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CABARETE: App. ou villas spacieuses, toutes équipées, logent 2 à 12 personnes, dans magnifique projet résidentiel au bord de la mer, plage superbe, piscine, tennis, bar-restaurant, golf, voile, sécurité, confort, femme de ménage. À partir de 145\$/sem./pers., occ. double. (514) 424-9802.

CHARLEVOIX (suite)

AUBERGE DES SABLONS: Située à St-Irénée, au cœur de la région, l'une des plus coquettes auberges de Charlevoix. Chambres et suite avec foyer ou balcon, studios-appartements. -10% accordé pour séjour de 3 nuits et plus réservé avant le 15 juin. Voisine du Domaine Forget. Nombreux forfaits. Certificats-cadeaux. Inf. et rés.: 1-800-267-3594 (http://www.cite.net/sablons).

AUBERGE LA ROMANCE: Chambres avec cachet unique, déj. buffet incl., foyer et bain tourb. ou lit baldaquin et balcon ou vue sur le fleuve. Au centre des activités. 5 min. de marche du Casino. 129, des Falaises, Pointe-au-Pic. (418) 665-4865. www.quebecweb.com/romance. E-mail: romance@cite.net

AUBERGE FLEURS DE LUNE: «Une auberge comme une fleur dans Charlevoix.» (Gilles Toupin, La Presse). Site exceptionnel au cœur de Cap-à-l'Aigle avec vue sur le fleuve. Onze chambres (joints décorés), certaines avec bain tourbillon et balcon, ainsi qu'un pavillon tout équipé (2 chambres) sont disponibles. À partir de 37,50\$/p.p., occ. double, déj. incl. Certificats-cadeaux disp. 1-888-665-1020.

AUBERGE LA GRANDE MAISON - BAIE-ST-PAUL: Sous le toit de l'élégante victorienne, c'est magique! Centre-santé, fine cuisine, chambres romantiques, salle de congrès. Nous bâtissons avec vous, les forfaits «romance», «golf», «balaise», «vélo» et autres. Vos hôtes à Baie-St-Paul: la famille Bouchard. 1-800-361-5575

AUBERGE LA PETITE MARMITE: Lauréate 1998 régionale et nationale des grands prix du tourisme québécois. Située au bord du fleuve, un accueil chaleureux, confort et intimité, table renommée vous attendent dans cette maison centenaire pour seulement 64,50\$ p.p. en occ. double incluant souper, couché, déjeuner. 63, Principale, Pointe-au-Pic, Charlevoix. 1-888-MARMITE, http://www.microtec.net/~traymond.

AUBERGE PETITE-MADELINE: S'arrête à Port-au-Persil, c'est faire le détour. Se glissant entre montagnes et fleuve, pour retrouver le temps qui prend son temps. L'auberge Petite-Madeleine domine tout Port-au-Persil et vous invite à venir en ressentir ses douces émotions printanières. Souper-dodéjeuner: 57,45\$/per. jour (occ. double) 418-638-2460.

AUBERGE LA PIGNORNE: Un des plus beaux panoramas de Charlevoix. Deux nouveaux propriétaires et la même équipe qui font la réputation de cette auberge située en surplomb de Baie-St-Paul. Accueil chaleureux et table réputée. Idéal pour réunions. Chambres à partir de 73\$ par personne en occupation double, incluant souper et petit déjeuner. Tél.: 1-888-554-6004.

AUBERGE LAROCHELLE: ★★★★★ Lauréat au Grand Prix du tourisme pour «l'Accueil et le Service à la clientèle 1996». FORFAIT: Casino incluant 20\$ de jetons avec nuitée et copieux déjeuner. À partir de 42,50\$ p.p. en occ. double, 12 chambres chaleureuses dont 5 avec bain tourbillon. Une grande demeure victorienne où le «tu» vous reçoit. Forfaits: Romance, Lune de miel, Anniversaire avec une attention toute particulière de notre part. Au plaisir de vous y accueillir. Votre hôtesse, Réjeanne. Pointe-au-Pic, face au fleuve. (418) 665-4622, fax: 665-7833.

AUBERGE LE SUROÛT: Cinq chambres avec foyer, vue sur le fleuve, fine cuisine, P.A.M. à partir de 70\$/pers./jour en occupation double. 195 Village Les Éboulements (Québec) (418) 635-1401.

AUBERGE SUR LA CÔTE: «Spécial printemps»: la deuxième nuit gratuite en forfait PAM (repas et chambre), 15 avril au 15 juin. Intime et chaleureuse, vue sur le fleuve, souper à la chandelle, 5 services. Location de chalets, 2 à 8 personnes. Chemin des Falaises, La Malbaie. (418) 665-3972.

AUX 5 PIGNONS: À St-Irénée. Un nouveau et chaleureux gîte B&B à 10 min. du Casino vous propose une halte de calme avec vue sur le fleuve. Ch. confortables, à partir de 55\$ avec petit déj. copieux. Profitez de notre hospitalité dans le merveilleux décor de Charlevoix. Inf.: (418) 452-8151.

CHALETs DU GÉNÉVRIER: «Ête super», 25 chalets 4 saisons de 2 à 8 personnes, 2 ch. fermées ou non ou 3 ch. fermées, cuisine tout équipée, TV couleur et foyer. Prix à partir de 55\$/jour en sem. pour 4 pers. Activités familiales avec moniteurs sur place, mini-golf, pédalo, films etc. À proximité: croisières aux balaises et Hautes-Gorges. Économusée du fromage, golf (18 trous), cyclotours et casino. 1175, boul. Mgr-de-Laval, Baie-St-Paul G0A 1B0, tél.: (418) 435-6520.

CHALET - BAIE-SAINT-PAUL: Chalet neuf en montagne, site privé, endroit agréable et paisible, de 2 à 6 personnes, tout équipé avec foyer. À louer semaine ou fin de semaine. Pour réservation: (418) 435-4559 ou (418) 665-8347.

MANOIR DE CHARLEVOIX: À La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. L'hospitalité de Charlevoix y est à son meilleur. Piscine, tennis, golf, cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles: 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 70\$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413, 1-800-363-4413.

LA MAISON DES BERGES: Maison centenaire transformée en petit hôtel particulier face au fleuve, à 1 km du Casino. 9 chambres insonorisées avec s. de bains privés à partir de 27,50\$ par personne en occupation double, incluant copieux déjeuner. Accueil chaleureux. 87, Principale, Pointe-au-Pic, 665-2742.

LA MAISON FRIZZI: Maison autrichienne surplombant les nuances du fleuve, à deux minutes du casino. Chambres douillettes, déjeuners savoureux. Nombreux forfaits disponibles. À partir de 50\$/2 pers. Rés.: 8, Côteau-sur-Mer, Pointe-au-Pic, (418) 665-4668.

LE PETIT MANOIR DU CASINO: 1. Spécial Casino 499,99\$/2 pers. Incl. 150\$ en jetons casino, 2 soupers, 2 couchers, 2 déj. et une bte de vin dans une ch. côté fleuve. 2. Ch. à partir de 89,99\$/2 pers. Incl. coucher et déj. 3. Autres forfaits disponibles. Informez-vous. Piscine intérieure, voisin du Casino. Internet: www.quebecweb.com/petitmanoir. Information-Réservation: 1-800-618-2112.

L'EAU BERGE: À Poine-au-Pic, une maison ancestrale, face au fleuve. Venez goûter à cette douce ambiance au charme du passé, à partir de 59\$/2 pers., incluant copieux déjeuner. À 3 minutes du casino et autres activités. Tél.: (418) 665-3003.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous, tarifs semaine et fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers (418) 435-6868.

ASSOCIATION DES RELAIS DE SANTÉ DU QUÉBEC

Pour un choix éclairé et une garantie de qualité, n'hésitez pas à choisir un membre de l'Association des Relais de Santé du Québec pour vos prochaines vacances-santé. Compétence et professionnalisme seront au rendez-vous. Pour plus d'information: 1-800-788-7594, (514) 227-7594

BEAUCE-CHARLEVOIX-QUÉBEC

RELAIS-SANTÉ RELAXARIUM: Prenez donc ça Relax! Détente, repos... grâce à notre personnel qualifié et attentionné, vos tensions s'évanouissent et un sentiment de bien-être vous envahit... Massages, massages sous la pluie, soins aux algues, drainages, Aqua-Massage, bain flottant, balnéothérapie, piscine, etc. À dix minutes du Vieux-Québec dans un magnifique parc au Château Bonne Entente à Québec: 1-800-463-4390 (418-650-4575). Dans la plus belle vallée du Québec à St-Georges de Beauce ou à Georgesville: 1-800-463-3003. En Charlevoix et ses paysages majestueux ou légendaire Manoir Richelieu: 1-800-699-RELAX. Une excellente idée cadeau!

CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Entre fleuve et montagnes, une destination privilégiée lauréat du prix de la gastronomie 1993-95-96-97. Chambres amoureusement décorées dont certaines avec lit à baldaquin, foyer, sauna ou baignoire double à remous. Pour se reposer: piscine intérieure, sauna et mini-spa. À proximité: ski, traîneau à chiens, motoneige, casino. 1-800-387-4431.

ESTRIE

AUBERGE HATLEY: Au cœur des Cantons de l'Est, un relais pour les gourmets-gourmands; l'une des grandes caves à vin du Québec. Plusieurs chambres avec vue sur le lac, balcon, foyer et/ou bain tourbillon. Piscine extérieure chauffée, plusieurs golfs et pistes cyclables à proximité. Forfaits incluant souper, petit-déjeuner et service à partir de 122,50\$/pers./occ. double/jour. Rés.: 819-842-2451.

MONTÉRÉGIE

HOTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national «Mérie de la Restauration» Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

CHARLEVOIX (suite)

MANOIR RICHELIEU: DESTINATION PAR EXCELLENCE! Notre golf est maintenant ouvert, forfait disponible. Appartements-condo 2 chambres, idéal en groupe ou en famille! Pensez à vos vacances d'été. Des forfaits pour tous les goûts: balaises, nature, santé, romantique avec animation sur place, camp de jour (4 à 12 ans), piscine int./ext., centre de santé, sauna, Club O'gym et plus. Un certificat-cadeau, la solution magique. 1-888-608-0111.

ISLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE: Vue panoramique sur le fleuve, 49 unités, cuisine fraîcheur à découvrir, piscine chauffée, théâtre d'été sur place; L'intrus de Yves Amyot. Forfait 1 nuit, P.A.M. à partir de 70\$/pers./occ. double. Île-aux-Coudres: 1-888-438-2882.

HÔTEL LES VOITURES D'EAU: Pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. Situé en bordure du fleuve, une gamme d'activités, de loisirs, piscine eau salée, excellente cuisine. À partir de 65\$/p.p./jour, 2 repas inclus. Rés.: 1-800-463-2118.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DU FAUBOURG: Saint-Jean-Port-Joli, vue magnifique et accès au fleuve, cuisine renommée, ambiance chaleureuse, 75 chambres spacieuses et confortables, piscine ext. chauffée, bar-terrace, boutique, vélo et massage/brunch le dimanche. Forfait incl. souper, chambre, déj.: 62\$/p.p. occ. double. Forfaits golf et théâtre disponibles. À 50 minutes de Québec (rive sud), sortie 414 autoroute 20. Tél.: 1-800-463-7045. Internet: www.quebec.web.com/faubourg

AUBERGE DES GLACIS: Un relais gourmand et chaleureux en pleine nature, pour la détente et la gastronomie. Nombreuses activités, forfaits d'été: golf, romantique, aventure douce, grosse-île, flânerie jusqu'en Gaspésie. À partir de 82\$/pers. Réservations: 1-877-245-2247 (sans frais).

LA PAYSANNE: À 1 heure de Québec et l'Islet-sur-Mer, merveilleux petit resto fine cuisine, hébergement en pavillon avec nouvelles ch. et s. de bains privées, balcon. À 2 pas du fleuve, motel disp. Forfaits santé, golf, gastronomie, Grosse-île. Brunch champêtre le dimanche. Inf.: (418) 247-7276.

VILLA MARICHON: Gîte, auberge, sans fumée, maison très confortable avec ch., salle de bains privée, vue panoramique sur le fleuve et les montagnes. Venez vous faire goûter. Réservation et inf.: (418) 598-7699. L'Internationale de la sculpture du 18 au 28 juin.

CANTONS DE L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

À L'O'BERGE DU VILLAGE: Magog, condo 1 et 2 ch., foyer, cuisinette, vue sur le lac et montagnes, piscines int. et ext., sauna, tourbillon, 7 nuits à partir de 450\$/2 pers., 525\$/4 pers. (819) 868-1252, 1-888-326-1252.

AU 3 LUCARNES: Forfait théâtre: pièce «Ca donne des ailes» avec Normand Chouinard et Marcel Leboeuf, à partir de 89\$ p.p. par j., min. 2 nuits, 1 jour à partir de 99\$ p.p. incluant transport de l'auberge, couchers, déj., soupers à serv. fine cuisine, visite site historique, sentiers pédestres, vélo, piscine. Atmosphère chaleureuse, vue panoramique, chambres personnalisées, s. de bains privés, bain tourbillon, suites, balcon, air climatisé. Salles à manger intimes, le tout décoré d'antiquités. «Forfait Gâteaux» à partir de 75\$ p.p./j. en P.A.M., séjour de 3 j et 1 nuit à partir de 65\$ +. Visa et MC. (819) 826-2971.

Hôtellerie Champêtre

Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

GASPÉSIE

HOTELLERIE BAIE BLEUE: De Carleton-sur-Mer, là où l'accueil, la gastronomie, le confort et un excellent rapport qualité-prix sont légendaires. Située sur la plage de la Baie-des-Chaleurs, c'est l'endroit idéal pour les vacances familiales, les réunions d'affaires, les voyageurs, les motoneigistes... Demandez la brochure des forfaits toutes saisons (HOMARD, NOUVEAU, VEAU), Détente, Liberté, Golf, Gastronomie, Couleurs, Vacances... Ressourcement, Noël en Acadie). À 2 pas de VIA Rail. Réservations: 1-800-463-9099.

CHARLEVOIX

L'AUBERGE DES FALAISES: Du haut des falaises de Pointe-au-Pic, un séjour sous le signe de la détente et de la romance. Cuisine authentique et savoureuse offrant un vaste choix de produits régionaux et de fruits de mer, chambres douillettes avec vue sur le fleuve (plusieurs avec salon, foyer, bain tourbillon et balcon privé) et un panorama d'une exceptionnelle beauté. Forfaits à partir de 64,50\$ p.p. avec déj. ou 99,50\$ p.p. incluant notre souper gourmand et déj. Demandez notre dépliant et nos forfaits d'été au 1-800-386-3731.

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Île-aux-Coudres, 90 chambres dans un site de rêve, au bord du Saint-Laurent, à peine 1 heure de Québec. Renommé pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements. Demandez l'un de nos forfaits à partir de 65\$ (taxes en sus) par pers./jour, 2 repas inclus. NOUVEAU RELAIS SANTÉ. Tél. sans frais: 1-800-463-6855. www.quebecweb.com/rochepleureuse

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire à seulement 35 minutes de Québec. Table de renom, chambres coquettes et suites de grand confort. Plusieurs forfaits disponibles dont: croisière à Grosse-île, golf et vélo. Forfait détente à partir de 98\$/pers. en occ. double. Lauréat du Prix de la gastronomie 1998. 220, boul. Taché Est, Montmagny. 1-800-563-0200, (418) 248-0100.

QUÉBEC

MANOIR DU LAC DELAGE: Un site enchanteur pour un forfait golf mémorable. Comprend: le souper, le coucher, le déjeuner, un parcours de 18 trous, les activités plein air du Manoir, les frais de service, 112\$/pers. occ. double. À seulement 20 minutes de Québec et 5 minutes de Stoneham. 1-800-463-2841.

COEUR DE QUÉBEC

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Pointe-du-Lac, entre Québec et Montréal, magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (mqj. avec bain tourbillon), table réputée, accueil chaleureux. Forfait 2 nuits/3 jours incluant 1 souper et 2 petits-déjeuners, service compris, à partir de 134\$/p.p. occ. double. Forfait théâtre, golf, croisière, massage/brunch. À proximité de la Cité de l'Énergie. Rés.: 1-888-377-5971.

AUBERGE GODEFROY: À dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Lauréat régional de l'accueil et du service à la clientèle en 1996 et lauréat régional de la gastronomie en 1995. Divers forfaits pour vous plaire: golf (formule multiterrains), santé/détente, Centre de santé, pisc. int., bain tourb., bicyclette, sentiers de marche. (819) 232-2200 ou 1-800-361-1620.

ESTRIE

AUBERGE LAKEVIEW-KNOWLTON (LAC BROME): Lors de votre séjour à cette romantique, historique auberge victorienne, remplie d'antiquités et lauréate de nombreux prix, vous aurez l'impression d'être transportés 124 ans en arrière. 28 chambres et studios avec bain tourbillon. Forfaits B&B à partir de 44\$/semaine et 67,50\$/semaine, p.p. par nuit o.d. ou romantique forfait P.A.M. à partir de 95,75\$. Piscine chauffée, à quelques minutes des antiquités et boutiques de designers, toutes sortes d'activités estivales. Pour informations: (450) 243-6183. Réservations: 1-800-661-6183, Autoroute 10 Est, sortie 90. Suivez les affiches jusqu'à l'Auberge Lakeview. 1 heure de Montréal.

MANOIR DES SABLES: En juin, profitez de notre forfait Golf Bistro-Famille (2 nuits à partir de 73\$/pp/nit/occ. dbn) et obtenez en prime 3 balles, 1 pag. de bees et 2 marqueurs. Informez-vous également sur nos forfaits «Observation d'oiseaux» et «Camaraderie». Hôtel de villégiature de 117 chambres; piscines int./ext., bain tourbillon, sauna et plus. Aut. 10, sortie 118, Magog-Orford, 1 h de Mtl. Rés.: info 1-800-567-3514.

LAURENTIDES

HÔTEL L'ESTÉREL: Domaine de 2000 hectares, vous convie aux plaisirs de l'été. Terrain de golf privé 18 trous, tennis, Club nautique complet et plage privée. Hôtel 4 étoiles doté de 135 chambres climatisées vous offre une salle à manger réputée et toute une gamme d'activités sportives et récréatives disponibles sur le site. Le service courtois et l'ambiance chaleureuse en font le centre de villégiature idéal. Signalez le 1-888-ESTÉREL. Montréal: 866-8224. Fax: (514) 228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE - **** Au cœur des Laurentides, 1 h de Montréal, piscine extérieure chauffée avec tourbillon, directement sur la piste cyclable, chambres chaleureuses, cuisine raffinée, cave à vin. FORAITS: golf, théâtre, romantique, vélo, concert, évasion - 1244, chemin La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0 - Tél.: 800-567-6635. INTERNET: http://www.sapiniere.com - EMAIL: sapiniere@polyinter.com

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement. 1352854

SI VOUS DESIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

Annnonce incomplète? DES LA PREMIERE JOURNEE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mercredi de chaque semaine, car notre responsabilité se

PARTIR

BEAUCE

Nouvel élan pour l'industrie touristique

LUCE DALLAIRE

Collaboration spéciale

■ SAINT-GEORGES — L'Office de tourisme et congrès de Beauce relocalise son kiosque d'informations au Carrefour Saint-Georges et, s'appuyant sur le triste constat que les Beaucerons ne connaissent pas les attraits touristiques de leur région, l'OTC présente, ce week-end, la première «Expo-tourisme».

Saint-Georges de Beauce est la porte d'entrée des touristes américains pour toute la région de Chaudière-Appalaches.

En effet, en 1997, 40% de nos voisins du Sud franchissaient la frontière canadienne par le Maine, pour transiter vers Québec. De ce nombre, environ 26% s'arrêtaient en Chaudière-Appalaches et majoritairement, c'est en Beauce qu'ils séjournaient.

Statistiques en main, la présidente de l'Office de tourisme et congrès de Beauce, M^{me} Céline Mercier, était heureuse d'annoncer que cette relocalisation répondra à cette clientèle touristique, mais par surcroît, informera davantage les gens du coin et suscitera l'achalandage régional.

« En saison, nous accueillons entre 10 000 et 15 000 personnes au kiosque. Au Carrefour, plus de 60 000 personnes circulent chaque semaine », ajoute la directrice générale, M^{me} Agnès Frydecka.

Outre le nombre d'individus potentiellement plus élevé qui pourront échanger avec les préposé(e)s au comptoir, plusieurs Beaucerons se laisseront tenter par les affiches et les dépliants. Une fois leur curiosité « piquée », ils s'aventureront sans doute à parcourir cette « Beauce, là où tout est possible... ».

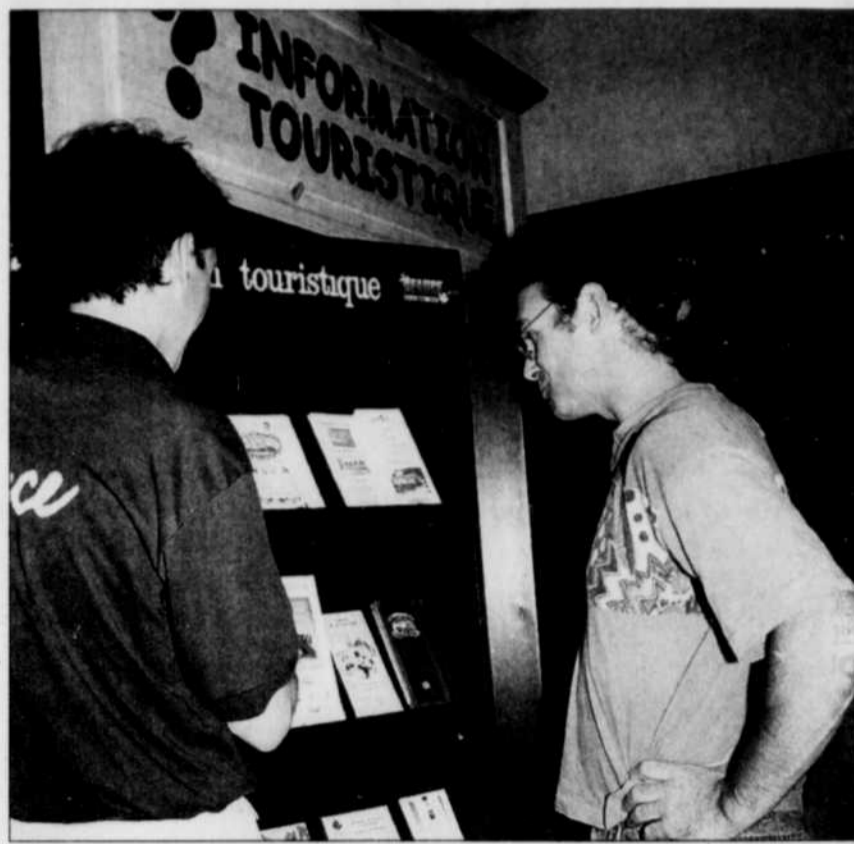
« Ici, le tourisme émerge. Si certains doutent de la Beauce comme destination touristique, ils apprendront, à leur grande fierté, à mieux la

connaître, puis à mieux se l'approprier avant de la vendre à leurs amis ou connaissances », continue M^{me} Mercier.

Convaincus que l'idée de miser d'abord sur les Beaucerons méritait d'y investir temps et énergie, pas moins de 12 attraits se sont regroupés pour mettre en valeur leur produit respectif.

Dans l'enceinte du Carrefour, près du nouveau kiosque, et à l'aide d'une animation vivante et soutenue, l'Expo-tourisme se poursuit aujourd'hui et demain.

Les représentants du Village des Défricheurs, du Village miniature Baillargeon, du Musée antique Victor Bélanger, du Musée de la Haute-Beauce, du Musée Marius-Barbeau, des Festivals western de Saint-Victor, de l'Observatoire Mont-Cosmos, du Tourisme Sainte-Marie, du comité des 50 ans de vie urbaine de Saint-Georges, de La cabane à Pierre, du Centre d'art Saint-Georges et des Artistes installateurs de Beauce se feront un plaisir de parler de ce « souffle nouveau » qui pointe à l'horizon dans ce qu'il est convenu d'appeler le développement touristique de la Beauce.



Pour informer les touristes aussi bien que les Beaucerons.

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

CANTONS DE L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE DU PARC ORFORD:

Dans le parc du Mont Orford, 55 unités climatisées, piscine extérieure, piste cyclable sur place. Chambre à partir de 45\$ ou chambre-déj. souper à partir de 50\$ p. pers. occ. dble, service inclus. Forfaits Golf ou spectacle disponibles. Réservation: 1 800 567-3475 ou (819) 843-8887.

AUBERGE QUILLIAMS (ancien Malard): ext. rénové

Auberge située face au lac Brome et à proximité de la réserve faunique Quilliams (à 8 km du village de Knowlton). Sports nautiques, golf, tennis, équitation, boutiques d'antiquité, etc. 38 chambres et suites dont plusieurs avec foyer, dans un décor soigné avec vue panoramique sur le lac Brome et la réserve faunique. Cuisine française (méditerranéenne) et du terroir. À partir de 79\$/nuit/2 pers. Téléphones: (514) 243-0404, 1 888 922-0404. [Située à 5 km de la sortie 90 de l'autoroute 10].

AUBERGE LES VICTORINES DU LAC:

Sur les rives du lac Mégantic, 15 ch. avec s. de b. privée. Grand boisé, plage privée. À partir de 85\$/2 pers. incluant déjeuner. Forfait golf sur demande. 1 (819) 583-6904.

CHÂTEAU BROMONT:

Savouriez la détente et la gastronomie dans un centre de villégiature de grand confort. Tout est prévu pour un séjour mémorable à Bromont: 4 terrains de golf dont le Royal Bromont, glissades d'eau, centre de santé Spa Concept, vélo, bains tourbillon, piscines, terrasse panoramique, fine cuisine régionale, programme pour enfants. 1 800-304-3433 www.chateau-bromont.qc.ca

RÉCRÉOVAC - AUBERGE ESTRIMONT:

Planifiez votre hiver! Au cœur de la station touristique Magog-Orford, chalets et condos 1, 2 ou 3 chambres, tout équipés, avec accès aux activités de l'Auberge. À partir de 80\$/nuit. 1-800-567-7320.

SPA CONCEPT BROMONT:

Château Bromont, situé en montagne, vous offre ses forfaits santé de 1/2 journée à 5 jours avec ou sans hébergement. Massothérapie, soins esthétiques, exfoliation, enveloppement d'algues, boue et argile, bains thermomasseurs, matelas japonais, etc. À partir de seulement 99\$. 1-800-567-7727, 1-514-534-2717.

CLUB AZUR, Village Condotel:

Au cœur de l'environnement MAGOG-ORFORD. Condos 1, 2, 3 ch., salon-foyer, cuisine tout équipée, gymnase, sauna, piscine intérieure, tennis, piscine ext., accès-plage, piste cyclable, etc. Regroupez vos parents, vos enfants, vos amis. Pensez à vos vacances de cet été... c'est le temps! 1-800-823-6681, «Les condotel abordable». Autoroute 10, sortie 115 S, MAGOG, Québec.

CENTRE DE LOCATION MAGOG-ORFORD:

Pour Jardin des Sables, Condominiums Estrimont, Interval et plusieurs autres sites. Nous avons en location des chalets, condos et villas de 1, 2, 3, 4, 5 chambres, tout équipés. Réservation: 819-843-0291.

VIEUX CLOCHER DE MAGOG:

Peter MacLeod: 12 juin au 18 juill., Michaël Racourc: 21 juill. au 8 août; François Léveillé: 11 août au 6 sept. Les dim. 19 juill.: Okomé; 26 juill.: Steve Hill, 2 août: Stephen Barry Band; 9 août: France D'Amour; 16 août: Trente Arpents. 64, Merry N., Magog. Rés.: (819) 847-0470.

VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE:

«Yesterday les Beatles». Un spectacle hommage. 19 juin au 6 sept. 1590, Galt O., Sherbrooke. Rés.: (819) 822-2102.

MANOIR DE LA RUE MERRY:

Belle maison centenaire, ch. avec salle de bains privée, piscine creusée. À partir de 70\$/2 pers., déj. incl. Près lac et pistes cyclables. Forfait golf - théâtre - spectacle et forfait croisière. Aussi cert.-cadeau, membre d'Agrirotour. 1 800 450-1860.

RÉSERVATIONS CANTONS-DE-L'EST:

Notre centrale de réservations offre différents services et types d'hébergement et vous invite à venir profiter de l'été dans notre magnifique région. Hôtels, auberges, gîtes du passant, condos ou chalets: tous sont à votre disposition, en montagne ou près d'un lac. Informez-vous sur nos différents services et forfaits: familial avec animation, golf, massage, visite des vignobles, mariage, banquets, réunion et bien d'autres. [Un seul appel suffit pour organiser vos vacances, vos réceptions spéciales ou vos réunions d'affaires]. Pour réservations: 1-514-538-0007.

CENTRE SANTÉ LE HAVRE DE PAIX:

Vous offre l'hébergement en pleine nature pour: jeune intégral, cure spéciale de fruits, combinaisons alimentaires, alimentation vivante (germination), massages, balnéothérapie et autres traitements. Thérèse Thibault prop., Valcourt (Estrie) 514-532-4998.

CÔTE-NORD MANICOUAGAN/DUPLESSIS

AUBERGE LA ROSEPIERRE:

Charmante auberge du passant (Agricourt) en granit rose, située au cœur du village de Bergeronnes à 15 min. de Tadoussac. Forfait séjour 1 j. 65\$ p.p. occ. double. Forfait balnéaire 89\$ p.p. occ. double. Sans frais: 1 888 264-6543.

GASPÉSIE

LES CHALETS DU PONT COUVERT:

Chalets en bois rond situés à 20 km de Matane le long de la rivière Matane. De 1 à 6 pers. Pêche: saumon/truite, confort et tranquillité (littérature, cuisine équipée, foyer et bain tourbillon). À partir de 60\$/jour/pers. Tél. et fax: 1 (418) 224-3603 ou 1 (418) 562-3436. Internet: http://www.cit.qc.ca/chalets-nature.

MÉTIS-SUR-MER:

Grandes Maisons d'été de Métis-sur-Mer. Offrez-vous le charme de ce magnifique village pittoresque en séjourant dans l'une de nos grandes maisons ancestrales de Métis-sur-Mer. 1-800-463-7468.

AU COIN DE LA BAIE À MÉTIS-SUR-MER:

À 10 km des Jardins de Métis, 14 motels rénovés, face à la mer. Gagnant du Grand Prix de la gastronomie de la Gaspésie. Forfaits disponibles. Rés.: 418-936-3855, télécopieur: 418-936-3112.

CHAÎNE HÔTELIÈRE GASPÉSIENNE RIÔTEL:

Forfait gaspésien ou forfait gaspésien chasse aux trésors incluant hébergement autour de la Gaspésie, repas et activités à partir de 55,50\$, plans spéciaux pour les familles. 1-800-463-7468.

HÔTEL MOTEL BELLE PLAGE À MATANE:

Vue superbe sur la mer, directement sur la plage, 60 chambres ou cachet typique et chaleureux. Certaines avec balcon, salle à manger avec vue unique sur la mer. Spécialités: fruits de mer et saumon fumé. Tarifs chambres: 45\$ à 90\$. Nombreux forfaits disponibles (129\$ à 184\$ occ. double). Près du traversier. Inf.: (418) 562-2323. Rés.: 1-888-244-2323.

ÎLES-DE-LA-MADELEINE

CLUB VACANCES «LES ÎLES»:

Pour de vraies vacances aux îles. Incluant l'hébergement, le déjeuner et le souper. Cuisine des îles, des visites guidées, des activités originales, les soirées des îles. Séjour homard en juin. Festival du homard 17-19 juillet. 1 888 537-4537.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOËLICHE:

Spécial Rodin: forfait incluant chambre, déjeuner, entrée au Musée et service à partir de 84,50\$ p.p. par j. (418) 828-2248 ou 1 888 511-2248 ou www.oricom.ca/oubergelagoeliche

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ:

Vivez des heures calmes et heureuses dans la quiétude de l'île d'Orléans. Auberge romantique où la gastronomie, l'ambiance feutrée et le confort des huit (8) chambres se côtoient pour vous offrir un séjour sans pareil. À partir de 75\$/pers., occ. double, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmet. (lx et serv. en sus) 1-800-838-2292 ou (418) 828-2292.

AUBERGE CHAUMONOT:

Au bord du majestueux fleuve St-Laurent, une magnifique auberge située dans un site unique, calme et romantique à St-François de l'île d'Orléans. Forfait printanier: souper, coucher et petit déjeuner 64,50\$ p.p./occ. dble (418) 829-2735.

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE:

Maison ancestrale, chambres typiques de l'île d'Orléans. Ferme d'animaux sauvages. Forfaits à partir de 60\$ p.p., occ. double (+ taxes et service) Spéc. gibiers et fruits de mer. (418) 828-9723, 1 888 828-9723.

LAURENTIDES

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR:

Une goutte de santé dans un océan de petites douceurs

St-Adèle: tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée, suites romantiques, bains tourbillon, foyers, vue sur la montagne. Piscine chauffée int. et ext. 900, tourbillon géant, sauna. Près de la piste cyclable, tennis, badminton, golf. Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, bains flottants de boue/d'huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, darlotage, anticellulite. À partir de 39\$ p.p. occ. d. déjeuner complet, ou 57,50\$ déj. et souper. Fine cuisine française et italienne (chef réputé: Pierre-Alain Reynard). 1-800-363-2483, www.spaexcelsior.com.

MANOIR ST-SAUVEUR:

Hôtel 4 étoiles, situé au cœur du Village de St-Sauveur, 220 chambres et condos luxueux. Centre sportif, piscine intérieure, squash, massage, à partir de 44,50\$/pers. occ. double. Enfants 0-18 ans partageant la chambre des parents, sans frais. Plan familial pour repas. 10% de rabais sur la chambre, sur présentation de cette annonce. Tél.: 1 800 361-0505 ou (450) 227-1811.

AUBERGE DE LA SAUVAGINE/FINE CUISINE DU MARCHÉ:

Ideal pour réceptions, mariages, week-end de repos. Forfaits gastronomiques 2 jours de 120\$ à 175\$ par pers. Table gastronomique cinq services à partir de 36,50\$. Réservations: 1-800-787-1712 ou (819) 326-7673. Internet: www.polyinter.com/sauvagine

AUBERGE LA CARVELLE:

Le retour aux vraies valeurs. Venez vous faire apprécier chez nous: super forfait romantique: 1 nuit, 1 déjeuner brunch + un souper gastronomique, à partir de 65\$ p.p., occ. double. Aussi chambre avec bain thérapeutique et suite romantique avec foyer. Spécial du printemps, 2e journée à 1/2 prix pour le coucher. 1-800-661-4272.

MOTEL CHANTOLAC:

St-Adèle, au cœur du village entouré de bons restaurants, face à la plage, piscine chauffée, golf, pêche, théâtre d'été, spectacles, cinéma, pédalo, village du père Noël, Séraphin, Pays des Merveilles, glissades d'eau, piste cyclable et centre équestre. À partir de 49\$, occ. double. 1-800-561-8875, (514) 229-3593.

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS:

Située à la campagne, dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Forfait gîte à 139\$ pour 2 pers. incluant: souper gastronomique, vin mousseux, coucher et petit déj. Forfait détente à 154\$/pers. en occ. double incluant: sauna, massage, enveloppement d'algues, bain thérapeutique, relaxation, 3 repas, 2 pauses santé et un coucher. Forfait fin de semaine à 196\$ pour 2 pers. incluant: 1 souper, 2 nuits, 2 petits déj. Aussi forfaits ski fond et ski alpin. À 90 minutes de Québec. Rés.: 1-800-538-9340, télécopieur: 819-538-1884. Adresse: 4291-50e Avenue, Grand-Mère G9T 1A6.

MONTRÉAL

HÔTEL LORD BERRI:

Situé sur Berri, entre Ste-Catherine et René-Lévesque, à deux pas du métro Berri-UQAM et de la rue St-Denis. FORFAIT une nuit 159\$ repas inclus, pour 2 personnes. FORFAIT deux nuits 279\$ repas inclus, pour 2 personnes. FORFAIT amoureux 2 nuits à 299\$, 1 nuit à 159\$. Chambre seulement à partir de 79\$ (été). 1-888-363-0363.

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

CHARLEVOIX

GALERIE D'ART P'TIT BONHEUR:

Nous avons réuni pour vous dans nos 15 salons, les œuvres de plus de 40 artistes dont Roger Alexandre, Basque, S. Brunoni, Horace Champagne, Rémi Clark, L. Del Signore, J. Fugère, Vladimir Honik, Norman-Gilles, Tex Lecom, M. Leroux, F. Paquin, F. Pascals, D. Plante, J. Porrier, G. Reby, St-Gilles, G. Saucier, R. Savoie, M. Tailleux, Claude Thérberge, Louis Tremblay et plusieurs autres. Profitez d'un séjour dans Charlevoix pour venir nous visiter au 1260, boul. de Comporté à Pointe-au-Pic. 418-665-2060.

RÉMI CLARK:

Exposition de + de 40 tableaux dont 15 originaux grand format qui feront partie d'une brochure à paraître prochainement. Venez choisir la vôtre. Galerie d'art Au Petit Bonheur, 1260, boul. de Comporté, Pointe-au-Pic (418) 665-2060.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

SAINT-JEAN-PORT-JOLI... L'ART DE PLAIRE

Un fleuve, des gens et une histoire... l'internationale de la sculpture: 18 au 28 juin. Les concerts du Parc Fleury: 12, 19, 26 juillet - 2 et 9 août. Forfait culturel. Théâtres d'été. Sculpture et métiers d'art. Pour obtenir notre guide de séjour: 1 800 278-3555.

MONTRÉAL (suite)

HÔTEL LE SAINT-ANDRÉ:

Le charme parisien au cœur de Montréal. Accueil, tranquillité et bien localisé, pour affaires ou pour plaisir, c'est un plaisir de faire affaires avec vous. À partir de 62,50\$ (incluant petit déjeuner servi à la chambre, stationnement limité gratuit). Réservations: 1-800-265-7071.

HÔTEL MANOIR DES ALPES:

Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement et déjeuner continental gratuits. À 15 minutes du casino. À partir de 48\$ + taxes sur présentation de cette annonce plus taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

MONT-SAINTE-ANNE

BELLES MAISONS DE CAMPAGNE:

Pour un dépassement garanti, nous vous offrons nos maisons ancestrales ou récentes. De 2 à 8 ch. pour groupes de 4 à 30 pers. (ent. mème 50). Saunas, bains tourbillon doubles et foyers, etc. Idéal pour une petite vacance en groupe de skieurs ou de golfeurs, pour des réunions de familles, des groupes d'amis, des réunions de bureau, des anniversaires, du vélo de montagne, etc. Camp d'été de jour gratuit pour enfants. CAA/AAA. Gilles Ethier (418) 650-2030 ou 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur Internet: www.chalets-village.qc.ca

DOMAINE VAL-DES-NEIGES:

Domaine Val-des-Neiges, Mont-Sainte-Anne, Québec. Tarif à partir de 35\$ par personne, occ. double, du 1er avril au 21 décembre 1998. Forfaits golf, relâche de parents et visite de la Côte-de-Beaupré. Piscine intérieure, 2 courts de tennis, terrain de jeux. À proximité: 2 golfs 18 trous, équitation, vélo, sentiers pédestres, parapente. INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS: 1-800-463-2625, 418-827-5721.

NOUVEAU-BRUNSWICK

CHALET À LOUER À CAP PELÉ:

Près de Shédiac. Tout équipé, 2 ou 3 chambres, grand terrain, patio, BBQ, télé couleur, micro-ondes. Spécial en juin et après le 15 août. Magnifique plage sablonneuse, mer d'eau choude. (418) 739-3462.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE CHEMIN DU ROY:

Forfait «Fleuve et Dentelles» dans un décor victorien à Deschambault. Souper table d'hôte, chambre avec salle de bains privée et déjeuner: 119\$/2 personnes (418) 286-6958, extérieur de Québec: 1-800-933-7040.

AUBERGE-RESTAURANT LA CAMARINE:

Charmante auberge sur la Côte de Beauport, à proximité du Mont-St-Anne. 31 chambres tout confort. Cuisine exceptionnelle. Forfaits golf, romance et gastronomie disponibles. Chambres à partir de 44,50\$/pers., occ. double. Tél.: (418) 827-5703, 1 800 567-3939. www.camarine.com

AUBERGE LA MAISON DESCHAMBAULT:

Située entre le fleuve et les champs, à 15 min. de Québec. Forfaits: golf au Mont Tourbillon, équitation, village des sports, à partir de 88\$, piscines int. et ext., sauna, plage. Chalet disponible. FORFAIT SANTÉ à partir de 99\$ par pers. Inf.: 1 800 363-0379.

AUBERGE LES 4 TEMPS:

Sur les rives du lac Beauport, à 15 min. de Québec. Forfaits: golf au Mont Tourbillon, équitation, village des sports, à partir de 88\$, piscines int. et ext., sauna, plage. Chalet disponible. FORFAIT SANTÉ à partir de 99\$ par pers. Inf.: 1 800 363-0379.

HÔTEL MORRIS - STONEHAM:

À 2 min. des pistes, hôtel tout confort et services. Centre de thalassothérapie et restaurant. Tarifs réduits et spéciaux. Pour inf. et rés. 1-888-427-5414, (418) 848-2216.

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL:

La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au cœur des principaux attraits du Lac St-Jean. Pour information et réservations: 1-800-661-7611.



EUROPE

VÉLO EUROPE:

FORFAITS GROUPES ALSACE 24 août au 8 sept. • PROVENCE 31 août au 15 sept. • Transport de bagages • Plan repas • FORFAITS INDIVIDUELS: France (Loire, Provence et Bourgogne, en tout temps) VELO-PÉNICHE en HOLLANDE. Brochures et inf.: SPORTSMANIA 430-0187 ou 1-800-363-8182.

CÔTE-NORD

TOUTES ÎLES, en collaboration avec Région-Air, Harrington Harbour et Lourdes-de-Bianc-Sablon. Venez découvrir les particularités et l'authenticité d'un pays du bout de la route, la chaleur des insulaires et la cuisine typique vous séduiront. Cinq nuits/6 jours 876\$/pers. Le transport aérien avec Région-Air inc. de Natashquan vers la B.C.N. (A/R), le transport maritime avec Le Relais Nordik, l'hébergement, tous les repas, guide sur tous les trajets, visite du Labrador, des villages de la B.C.N., observation des mammifères marins, excursion de pêche en mer, etc. Programme disponible sur demande. Inf. et rés.: 1-888-242-2015.

MAURICIE

RÉSERVE FAUNIQUE DU ST-MAURICE:

La réserve offre aux amateurs de la nature, une gamme d'activités des plus diversifiées: pêche, chasse, canot-camping, randonnée pédestre, observation de la faune... Les possibilités d'hébergement sont toutes aussi variées: chalet, refuge, camping aménagé et camping de groupe. 1-819-646-5680.

Cet été, nos abonnés ne manqueront pas l'bateau!

Recevez Le Soleil* tout l'été et courez
la chance de gagner...

un voyage vers une
destination soleil...

à découvrir samedi prochain!

**Et 160 journées
croisières de rêve
à la découverte du
fjord Saguenay et
des baleines.**

En tout, près de 7 h de bateau, de
grande nature et de gâteries.



(418) 692-1159
1 800 563-4643



**EXCLUSIF À
NOS ABONNÉS**

LE SOLEIL

Cet été, je m'abonne au soleil!

686-3344 • 1 800 463-2362

* Pour être admissible aux tirages, vous devez être abonné 6 ou 7 jours, du 23 juin au 15 août 1998. Certaines conditions s'appliquent. Description complète des prix et règlements disponibles au quotidien Le Soleil.
Croisières pour 2 personnes aux baleines (3h/2) et dans le fjord du Saguenay (3h) incluant plateau-repas: sur réservation et selon disponibilité, valeur de 136\$ par croisière.
Tirages les 19, 26 juin, 3, 10, 17, 24, 31 juillet, 7 et 14 août 1998. Voyage vers une destination soleil: tous les détails le samedi 20 juin. Tirage le 20 août 1998.